CO-01-200-M9-0WCC-V05 (ECO User Manual All Language)
25. 01. 2023

nosiboo® eco

manual nasal aspirator

User manual

Nosiboo Eco – manual nasal aspirator

E-Mail: customerservice@nosiboo.com
Web: www.nosiboo.eu
Tel: +36 72 551 642

Attract Kft. is an ISO 13485 certified medical device manufacturer.

Actor EUDAMED No.: HU-MF-000004252

Manufactured by ATTRACT KFT.
H-7622 Pécs, Siklósi út 1/1 Hungary
Made in EU

ARA
دليل المُستَخدِم
شفاطة الأنف اليدوية Nosiboo Eco

BUL
Ръководство за употреба
Ръчен назален аспиратор Nosiboo Eco

CZE
Návod pro uživatele
Nosiboo Eco manuální nosní odsávačka

DAN
Brugervejledning
Nosiboo Eco manuelt nasalt sugeapparat

DUT
Gebruikershandleiding
Nosiboo Eco handmatige neuszuiger

ENG
User Manual
Nosiboo Eco – manual nasal aspirator

EST
Kasutusjuhend
Nosiboo Eco ninaaspiraator

FIN
Käyttöohjeet
Nosiboo Eco -manuaalinen nenäimuri

FRA
Mode d'emploi
Mouche-bébé manuel Nosiboo Eco

GER
Bedienungsanleitung
Nosiboo Eco manueller Nasensauger

GRE
Εγχειρίδιο χρήστη
Nosiboo Eco μη αυτόματος ρινικός αναρροφητήρας

HIN
यूज़र पुस्तिका
Nosiboo Eco मैनुअल नेज़ल एस्पिरेटर

HRV
Priručnik za korisnike
Nosiboo Eco ručni nosni aspirator

HUN
Használati útmutató
Nosiboo Eco orrszívó

ITA
Manuale d'istruzioni
Aspiratore nasale manuale Nosiboo Eco

JPN
ユーザーマニュアル
Nosiboo Ecoマニュアル鼻水吸引器

KOR
사용 설명서
Nosiboo Eco 휴대용 콧물 흡입기

LAV
Lietotāja rokasgrāmata
Manuālais deguna aspirators Nosiboo Eco

LIT
Vartotojo vadovas
Nosiboo Eco mechaninis nosies aspiratorius

NOR
Brukerveiledning
Nosiboo Eco manuell neseaspirator

POL
Instrukcja obsługi
Ustny Aspirator do Nosa Nosiboo Eco

POR
Manual do usuário
Aspirador nasal manual Nosiboo Eco

RUM
Manual de utilizare
Aspirator nazal manual Nosiboo Eco

RUS
Руководство по эксплуатации
Ручной назальный аспиратор Nosiboo Eco

SLO
Návod na použitie
Manuálna nosová odsávačka Nosiboo Eco

SLV
Uporabniški priročnik
Ročni nosni aspirator Nosiboo Eco

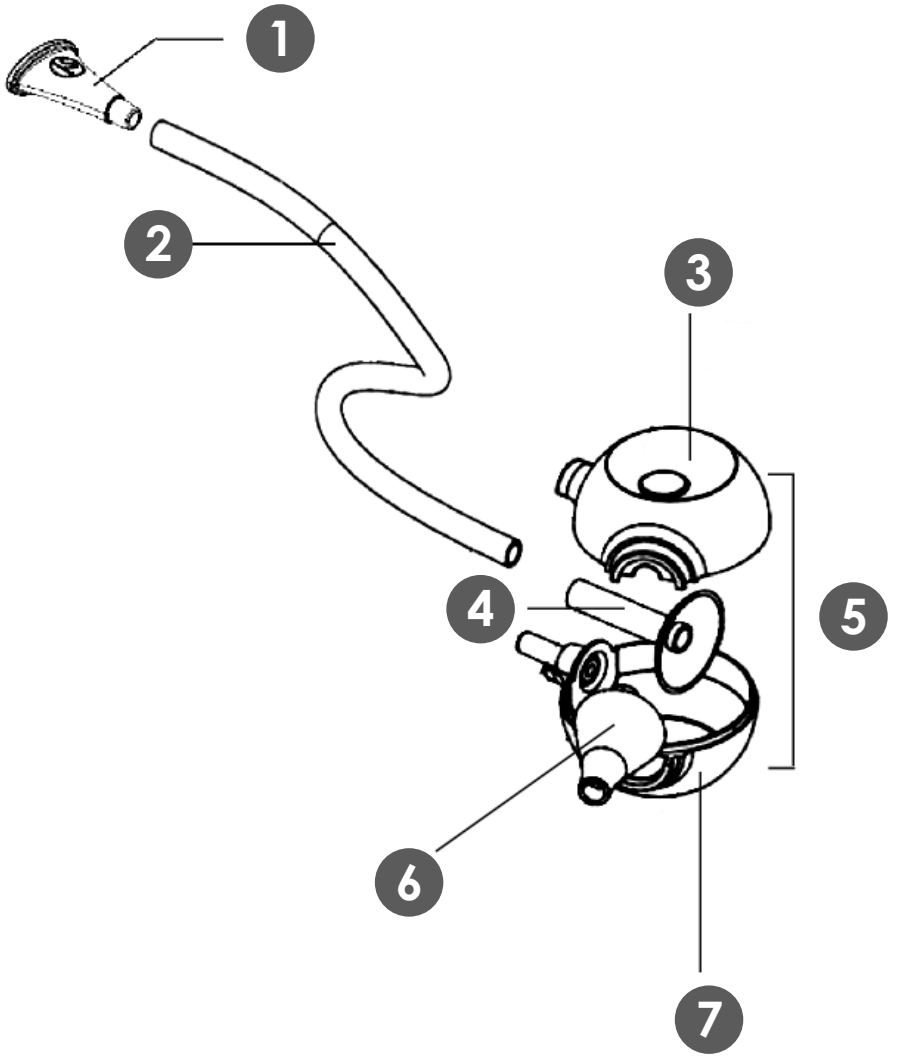
SPA
Manual del usuario
Aspirador nasal manual Nosiboo Eco

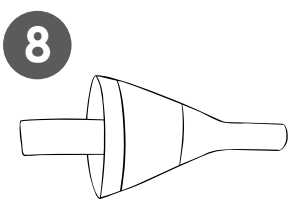
SWE
Användarmanual
Nosiboo Eco manuell nasal sugapparat

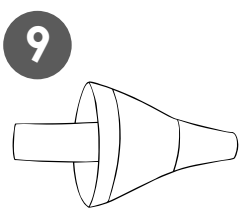
TUR
Kullanıcı kılavuzu
Nosiboo Eco manuel nazal aspiratör

VIE
Hướng dẫn sử dụng
Dụng cụ hút mũi Nosiboo Eco

ZHO
使用手册
Nosiboo Eco 手动吸鼻器


1
2
3
4
5
6
7


8


9

10

ARA

1. القطعة الفموية 2. الأنبوب 3. التجويف Colibri 4. الأنبوب المزوّد بجلبة تثبيت 5. الرأس Colibri 6. الطرف الأنفيّ 7. التجويف Colibriبالوصلة 8. الطرف الأنفيّ لحديث الولادة: 0-6 أشهر (من عمر الطفل). 9. الطرف الأنفي القياسي: 6 أشهر فما فوق. 10. فرشاة تنظيف.

BUL

1. Мундщук 2. Тръбичка 3. Колибри гнездо 4. Тръба с пръстен 5. Колибри глава 6. Накрайник 7. Колибри гнездо със свръзка 8. Накрайник за новородено: 0-6 месеца (възраст на бебе) 9. Стандартен накрайник: 6 месеца и по-големи 10. четка за почистване

CZE

1. Náustek 2. Trubice 3. Kryt Colibri 4. Svinutá trubice 5. Hlavice Colibri 6. Konec násadky 7. Kryt Colibri kryt s konektorem 8. Vrchol násadky pro novorozence: 0-6 měsíců (věk miminka) 9. Standardní vrchol násadky: 6 měsíců a starší 10. Kartáč

DAN

1. Mundstykke 2. Slange 3. Colibri-kammer 4. Slange med manchet 5. Colibri-hoved 6. Næsestuds 7. Colibri-kammer med tilslutning 8. Sugenæb for spædbørn: 0-6 måneder (barnets alder) 9. Normalt sugenæb: 6 måneder og ældre 10. Børste

DUT

1. Mondstuk 2. Slang 3. Colibri-behuizing 4. Gekraagde slang 5. Colibri-kop 6. Neuspunt 7. Colibri-behuizing met connector 8. Neuspunt voor baby's: 0-6 maanden (leeftijd van de baby) 9. Standaard neuspunt: 6 maanden en ouder 10. Borstel

ENG

1. Mouthpiece 2. Tube 3. Colibri housing 4. Collared tube 5. Colibri head 6. Nose tip 7. Colibri housing with connector 8. Newborn's nose tip: 0-6 months (baby's age) 9. Standard nose tip: 6 months and older 10. Cleaning brush

EST

1. Huulik 2. Toru 3. Colibri korpus 4. Kaelusega toru 5. Colibri otsik 6. Nina otsik 7. Colibri korpus (liidesega) 8. Vastsündinute ninaotsik: 0-6 kuud (beebi vanus) 9. Standard ninaotsik: 6-kuud ja vanemad 10. Harjake

FIN

1. Suuosa 2. Letku 3. Colibri-kotelo 4. Putki 5. Colibri-kärkiosa 6. Suuttimen päätyosa 7. Colibri-kotelo liittimellä 8. Vastasyntyneen suutin: 0-6 kuukauden ikäiset (vauvaikäiset) 9. Tavallinen kärkisuutin: yli 6 kuukauden ikäiset 10. Siivousharja

FRA

1. Embout buccal 2. Tube 3. Boîtier de la tête Colibri 4. Tube d'aspiration avec collet 5. Tête Colibri 6. Embout Nasal 7. Boîtier de la tête Colibri avec connecteur 8. Embout nasal pour nouveau-nés : 0 à 6 mois (âge du bébé) 9. Embout nasal standard : 6 mois et plus 10. Brosse

GER

1. Mundstück 2. Schlauch 3. Colibri-Gehäuse 4. Flanschenschlauch 5. Colibri Kopf 6. Saugspitze 7. Colibri-Gehäuse mit Anschluss 8. Saugspitze für Neugeborenen: 0-6 Monate (Alter des Babys) 9. Standard Saugspitze: 6 Monate oder älter 10. Bürste

GRE

1. Στόμιο αναρρόφησης 2. Σωλήνας 3. Περίβλημα κεφαλής Colibri 4. Σωλήνας με κολάρο 5. Κεφαλή Colibri 6. Ρινικό άκρο 7. Περίβλημα κεφαλής Colibri με σύνδεσμο 8. Άκρο ακροφυσίου για νεογέννητα: 0-6 μηνών (ηλικία μωρού) 9. Στάνταρ άκρο ακροφυσίου: 6 μηνών και άνω 10. Βούρτσα

HIN

1. माउथपीस 2. ट्यूब 3. कोलिब्रि हाउसिंग 4. कॉलर वाली ट्यूब 5. कोलिब्रि हेड 6. नोज़ टिप 7. कनेक्टर के साथ कोलिब्रि हाउसिंग 8. नवजात शिशु की नोज टिप: 0-6 महीने (बच्चे की उम्र) 9. आदर्श नोज टिप: 6 महीने और उससे अधिक उम्र के 10. सफाई ब्रश

HRV

1. Usisnica 2. Cjevčica 3. Colibri kućište 4. Obrubljena cjevčica 5. Colibri glava 6. Nosni vršak 7. Colibri kućište s konektorom 8. Kljun cijevčice za novorođenčad: 0-6 mjesci (starosna dob bebe) 9. Standardni kljun cijevčice: 6 mjeseci i starije 10. Četka

HUN

1. Szívócsonk 2. Szívócső 3. Szipka burkolat 4. Galléros szívócső 5. Colibri fej 6. Szipkavég 7. Csatlakozóval ellátott szipka burkolat 8. Újszülött szipkavég: 0-6 hónap (a baba életkora) 9. Standard szipkavég: 6 hónap és idősebb 10. Tisztítókefe

ITA

1. Imboccatura 2. Tubicino 3. Custodia in plastica Colibri 4. Tubicino con colletto 5. Testa Colibri 6. Beccuccio anatomico 7. Custodia in plastica Colibri con connettore 8. Beccuccio per neonati: 0-6 mesi (età del bebè) 9. Beccuccio standard: da 6 mesi in su 10. Spazzola

JPN

1. マウスピース 2. チューブ 3. Colibriハウジング 4. カラー付きチューブ 5. Colibriヘッド 6. ノーズチップ 7. コネクター付きColibriハウジング 8. 新生児用のノズル：生後6ヶ月未満のお子様 9. 標準ノズル：生後6ヶ月以上のお子様 10. 洗浄ブラシ

KOR

1. 마우스 피스 2. 튜브 3. Colibri 하우징 4. 칼라가 있는 튜브 5. Colibri 헤드 6. 노즈 팁 7. 커넥터가 있는 Colibri 하우징 8. 신생아용 노즈팁：0–6개월 (아기의 연령) 9. 표준 노즈팁：6개월이상 10. 브러쉬

LAV

1. Mutes daļa 2. Caurulīte 3. Colibri korpuss 4. Manšetcaurule 5. Colibri uzgalis 6. Snīpja gals 7. Colibri korpuss ar savienotāju 8. Jaundzimušo deguna uzgalis: 0-6 mēneši (mazuļa vecums) 9. Standarta deguna uzgalis: 6 mēneši un vairāk 10. Tīrīšanas birste

LIT

1. Burnos antgalis 2. Vamzdelis 3. Colibri korpusas 4. Žiedinis vamzdelis 5. Colibri galvutė 6. Nosies antgalis 7. Colibri korpusas su jungtimi 8. Kūdikių nosies antgalis: 0–6 mėn. (kūdikio amžius) 9. Standartinis nosies antgalis: 6 mėnesių ir vyresniems vaikams 10. Valymo šepetėlis

NOR

1. Munnstykke 2. Rør 3. Colibriapparat 4. Kragetube 5. Colibri-hode 6. Kragetubenoe tip 7. Colibriapparat med kobling 8. Standard nesetipp: 6 måneder og eldre 9. Nesespissen til nyfødt: 0-6 måneder (babyens alder) 10. Rengjøring børste

POL

1. Ustnik 2. Wężyk 3. Obudowa głowicy Colibri 4. Rurka z kołnierzem 5. Głowica Colibri 6. Końcówka do nosa 7. Obudowa głowicy Colibri ze złączem 8. Końcówka do nosa dla noworodków: 0-6 miesięcy (wiek dziecka) 9. Standardowa końcówka do nosa: 6 miesięcy i więcej 10. Szczoteczka

POR

1. Bocal 2. Tubo 3. Caixa Colibri 4. Tubo com colarinho 5. Cabeça Colibri 6. Ponta para nariz 7. Caixa Colibri com conector 8. Ponta da boquilha para recém-nascidos: 0-6 meses (idade do bebê) 9. Ponta da boquilha normal: 6 meses e superior a 6 meses 10. Escova

RUM

1. Dispozitiv de aspirare orală 2. Tub 3. Carcasa capului Colibri 4. Tub guler(în formă de guler) 5. Cap Colibri 6. Capăt de aspirare 7. Carcasa capului Colibri cu conectare 8. Capătul Nozzle pentru nou-născuți: 0-6 luni (vârsta bebeluşului) 9. Capătul Nozzle stanard: 6 luni şi mai mari 10. Perie

RUS

1. Мундштук 2. Трубка 3. Гнездо Colibri 4. Трубка с воротничком 5. Головка Colibri 6. Носовой наконечник 7. Корпус с разъёмом для носового наконечника 8. наконечник для младенца: 0-6 месяцев (возраст младенца) 9. стандартный наконечник: 6 месяцев и старше 10. чистящая щетка

SLO

1. Sací nátrubok 2. Hadica 3. Kryt Colibri 4. Odsávacia hadica s golierom 5. Hlavica Colibri 6. Ukončenie násadky 7. Kryt Colibri s konektorom 8. Vrchol násadky pre novorodencov: 0-6 mesiacov (vek bábätka) 9. Štandardný vrchol násadky: 6 mesiacov a staršie 10. Kefa

SLV

1. Ustnik 2. Sesalna cev 3. Ohišje glave Colibri 4. Cev z robom 5. Glava Colibri 6. Nosni nastavek 7. Ohišje glave Colibri s priključkom sesalne cevi 8. Konica za sesanje za novorojenčke: 0-6 mesecev (starost dojenčka) 9. Standardna konica za sesanje: 6 mesecev in več 10. Krtača

SPA

1. Embudo bucal 2. Tubo 3. Caja de la Cabeza Colibri 4. Tubo de succión con cuello 5. Cabeza Colibri 6. Final de la boquilla 7. Caja de la Cabeza Colibri con conector 8. Pico nasal para recién nacidos: 0-6 meses (edad del bebé) 9. Pico nasal normal: 6 meses y más 10. Cepillo

SWE

1. Sugmunstycke 2. Slang 3. Colibri central del 4. Slang med krage 5. Colibri-huvud 6. Näspip 7. Colibri central del med anslutning 8. Näspip för spädbarn: 0-6 månader (barnets ålder) 9. Standradnäspip: 6 månader och äldre 10. Rengöringsborste

TUR

1. Ağızlık 2. Tüp 3. Colibri muhafazası 4. Manşonlu tüp 5. Colibri başlığı 6. Burunluk 7. Konektörlü Colibri muhafazası 8. Yenidoğan aspiratör ucu: 0-6 az 9. Standart aspiratör ucu: 6 ay ve üzeri 10. Temizlik fırçası

VIE

1. Cuống hút 2. Ống hút 3. Vỏ khoang hút 4. Ống hút có vành cổ 5. Đầu Colibri 6. Đầu hút 7. Nửa vỏ khoang hút có đầu nối 8. Đầu hút dành cho trẻ sơ sinh: 0-6 tháng (tuổi của bé) 9. Đầu hút cỡ bình thường: cho trẻ 6 tháng tuổi trở lên 10. Bàn chải làm sạch

ZHO

1. 咬口 2. 联接管 3. Colibri 外壳 4. 带缘联接管 5. Colibri 头 6. 尖端 7. 带连接头的 Colibri 外壳 8、婴儿吸鼻器头：0至6个月（婴儿年龄) 9、标准吸鼻器头：6个月及以上 10. 清潔刷

ARA

التنظيمات المُتعلّقة بالأمان

إذا لم تؤخذ احتياطات لتفادي المواقف الخطرة المُحتملة المُدرجة أدناه، فمن المُمكن أن يُصاب المُستخدِم أو حتى أن يتعرّض لحادثة مُميتة.

تحذير – الجهاز مُصمّم فقط لإزالة المُخاط من أنف الطفل. طَهِّر الرأس Colibri بعد كل استعمال. لا تترك قِطَع Nosiboo Eco المُفكّكة في متناول الأطفال لأنهم قد يبلعونها. لا يجوز استعمال الجهاز إلا من قبل البالغين. لا تترك الجهاز دون مراقبة بالقُرب من الأطفال أو الأشخاص ناقصي القُدرة الجسدية أو العقلية. تأكّد من تركيب كافة الأجزاء بشكل سليم قبل استعمال الجهاز. إذا ظهر طفح أو احمرار على أنف الطفل بعد استعمال الجهاز، لا تستخدمه مُجدّدًا! استشر الطبيب! لا تستعمل الجهاز في حالة إصابة الشخص بالناعور (الهيموفيليا)، أو إذا كانت الأوعية الدموية بمُخاطية الحاجز الأنفي قد اتسعت (في حالة النزف الأنفيّ المُتكرّر)، أو أثناء استعمال مُسيلات (مُميّعات) الدم، أو مع وجود عيوب خلقية (على سبيل المثال، شق الحنك).

1. الاستعمال المقصود

للوقاية من المُضاعفات الناجمة عن نزلات البرد (الزُكام) لدى الأطفال ولتعجيل عملية الاندمال من خلال إزالة المُخاط الأنفيّ. يُوصى باستعماله للأطفال (عامة أولئك الذين تقل أعمارهم عن 4 سنوات) غير القادرين على التخلّص من مُخاط الأنف عن طريق نفخ أنفهم (الاستمخاط) بأنفسهميتم إنشاء الفراغ المطلوب لاستنشاق الهواء عن طريق قوة رئتي المُستخدم (ويحدث ذلك على نحو غير مباشر بفضل التصميم الحائز على براءة الاختراع)

ينبغي على الرُضَّع الاستلقاء، أما الأطفال فينبغي عليهم أن يجلسوا في وضع ثابت أثناء شَفط أنفهم. ضع القطعة الفموية داخل فمك وأدخِل الطرف الأنفي بعد تطهيره داخل التجويف الأنفي باتجاه خارجي صوب مقلة العين. في هذا الوضع، يمكنك تحريك الطرف الأنفي قليلًا أثناء شفط الأنبوب بفمك بشكل مُتقطّع. ينبغي أن تكون نقطة اتصال الأنبوب مُتجهة للأسفل أثناء الاستعمال. يمكن إذابة المُخاط الجاف أو ذو اللزوجة العالية باستعمال محاليل مِلحية. لا ينبغي استعمال أكثر من 5 مليلتر من هذه المحاليل كل مرة. انتظر لعدة دقائق بعد استعمال المحلول ولا تستعمل شفاط الأنف قبل ذلك. بمقدور شفاط Nosiboo Eco الاحتفاظ بـ 5 مليلتر من السائل ذو القوام الخفيف. تراكم السائل المَشفوط على الجدار الداخلي للفُوّهة وبسبب التصميم الجيد للجهاز ،لا يمكن للسائل أن يخرج من الرأس Colibri، وبالتالي فمن الآمن استعماله بدون حاجة لأي مُرشّحات.

في حالات نادرة، من الممكن أن تكون فتحتا أنف أحد حديثي الولادة صغيرة بدرجة لا تتسع للطرف الأنفيّ. في هذه الحالة، ضع الطرف الأنفيّ بطريقة تجعل فتحة الأنف مغطاة بشكل كامل. تكفي فعالية المضخة الأنفية لتنظيف الممرات الأنفية بشكل مناسب.

2. تمهيد عن الجهاز وتشغيله

1. نظِّف أجزاء الرأس Colibri (انظر فصليّ التنظيف والتخزين)
2. أدخِل الأنبوب المزوّد بجلبة تثبيت في نصف تجويف Colibri الموجود به مكان التوصيل
3. ضع نصف تجويف Colibri الذي ليس به مكان التوصيل مُقابِل النصف الموجود به مكان التوصيل
4. ادفع الطرف الأنفيّ على الشفة المُطابقة لشكله
5. قُم بتركيب طرف الأنبوب بوصلة الرأس Colibri
6. قُم بتركيب الطرف الآخر من الأنبوب في القطعة الفموية

يمكن استعمال الجهاز عِدة مرات في اليوم؛ الهدف العام هو تسهيل تنفّس الطفل. وتيرة الاستعمال المُقترحة: عدة مرات في اليوم وفقًا للحاجة بعد الاستيقاظ وقبل الأكل والنوم.

3. التنظيف والتخزين – يمكن تفكيك الرأس Colibri بعد فصل الأنبوب والطرف الأنفيّ. لتنظيف القطعة الفموية، افصلها عن الأنبوب. ثم اغسل الأجزاء في ماء فاتر وطَهّرها في سائل مُطهّر واتركها لتجف. ينبغي الاحتفاظ بالجهاز في مكان مُغلق بعيدًا عن ضوء الشمس أو المِدفئات التي تُشع حرارة.

4. البيئة – لا يُشكّل شفّاط الأنف اليدوي Nosiboo Eco أية مخاطر بيئية وبالتالي، فيمكن التخلّص منه ضمن النفايات المنزلية.

5. المواصفات

رقم القطعة: ECO-01-03

الرقم التجاري العالمي للسلعة GTIN (UDI-ID): 05999885976874

التصنيف: جهاز طبي من الفئة الأولى

الوزن (بالتغليف) 65 غرام

الأبعاد (الوحدة المُغلّفة العرض في الارتفاع في العُمق): 200 في 200 في 50 مم

زمن الاستعمال المُخطط له: 3 أشهر

Правила за безопасност

Ако не се избегнат долупосочените възможни опасни ситуации, това може да доведе до нараняване на потребителя или дори до инцидент с фатален изход.

Внимание – Устройството може да се използва единствено за отстраняване на секрет от носа на детето. Дезинфекцирайте Колибри главата след всяка употреба. Не оставяйте разглобени парчета от Nosiboo Eco в обсега на деца, тъй като може да ги глътнат. Устройството може да се използва само от възрастни. Не оставяйте устройството без надзор близо до деца или хора с намалени физически или умствени способности. Уверете се, че всички части са поставени правилно, преди да използвате устройството. Не използвайте устройството отново, ако след употреба му се появи обрив или зачервяване на носа! Консултирайте се с лекар! Не използвайте устройството в случай на хемофилия, ако кръвоносните съдове в лигавицата на носната преграда се разширяват – в случай на често кървене от носа, докато приемате разредители на кръвта, в случай на вродени малформации (напр. цепнато небце).

1. Предназначение

Предотвратява усложненията, причинени от детска настинка и ускорява оздравителния процес чрез отстраняване на секрета от носа. Препоръчва се за деца (обикновено под 4 годишна възраст), които не могат самостоятелно да издухат носа си и да отстранят секрета от него. Необходимият за аспирация вакуум се създава от силата на белите дробове на потребителя (благодарение на патентования дизайн – по индиректен начин).

По време на аспирацията бебетата трябва да лежат, а малките деца да седят в неподвижно положение. Поставете мундщука в устата си и вкарайте предварително дезинфекцирания накрайник в носната кухина, като го насочите леко навън към окото. В това положение можете леко да местите накрайника, докато извършвате всмукване с прекъсвания с устата си през тръбичката. Точката на свързване на тръбичката трябва да сочи надолу по време на употреба. Сухият или много плътен секрет от носа може да бъде разтворен чрез физиологични разтвори. Не трябва да се използва повече от 5 ml от тях наведнъж. Изчакайте няколко минути след използване на разтвора, използвайте назалния аспиратор само след това. Nosiboo Eco може да побере до 5 ml разредени течности.

Аспирираната течност се натрупва по вътрешната стена на дюзата и благодарение на уникалния ѝ дизайн, течността не може да излезе от вътрешността на Колибри главата, следователно може да се използва безопасно без филтърни части. В редки случаи е възможно ноздрите на новороденото да са твърде малки за поставяне на накрайника. В този случай поставете накрайника така, че ноздрата да е напълно покрита. Ефективността на аспиратора за нос е достатъчна за правилното почистване на носните проходи.

2. Въвеждане и прилагане на устройството

1. Почистете частите на Колибри главата (вижте главите "Почистване и Съхранение")
2. Вкарайте тръбата с пръстен в тази половина на Колибри гнездото, която има свръзка
3. Поставете другата половина на Колибри гнездото, която няма свръзка в правилната позиция
4. Натиснете гъвкавия накрайник върху съответния край
5. Прикрепете единия край на тръбичката към свръзката на Колибри главата
6. Прикрепете другия край на тръбичката към мундщука

Устройството може да се използва по няколко пъти на ден; основната цел е да се подпомогне спокойното дишане на детето. Препоръчителна честота на употреба: няколко пъти на ден, ако е необходимо, след събуждане, преди хранене и заспиване.

3. Почистване и Съхранение – Колибри главата може да се разглоби след разделяне на тръбичката и накрайника. Разкачете мундщука от тръбичката, за да го почистите. След това измийте частите с хладка вода, дезинфекцирайте ги в дезинфекцираща течност и ги оставете да изсъхнат. Устройството трябва да се съхранява в затворено пространство, далеч от пряка слънчева светлина или лъчисти нагреватели.

4. Околна среда – Ръчният назален аспиратор Nosiboo Econe представлява риск за околната среда и затова може да се изхвърля като битов отпадък.

5. Спецификации
Номер на артикул: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874
Класификация: Медицинско изделие от клас I
Тегло (с опаковката) 65 g
Размери (опаковъчна единица Ш x В x Д): 200 x 200 x 50 mm
Планиран експлоатационен живот 3 месеца

Bezpečnostní předpisy

Pokud není zabráněno nebezpečným situacím uvedeným níže, může dojít ke zranění uživatele nebo dokonce nehodě mající za následek smrt.

Upozornění – Tento přístroj může být používán pouze k odstraňování nosního hlenu z dětského nosu. Dezinfikujte hlavici Colibri po každém použití. Nenechávejte demontované kusy Nosiboo Eco v dosahu dětí, protože by je mohly polknout. Tento přístroj může být používán pouze dospělými. Nenechávejte přístroj bez dozoru blízko dětí nebo osob s omezenými fyzickými nebo duševními schopnostmi. Ujistěte se před použitím přístroje, že kusy jsou správně připojeny. Pokud se na nose dítěte objeví po použití přístroje vyrážka nebo zčervenání, znovu ho nepoužívejte! Poraďte se s lékařem! Nepoužívejte přístroj v případě hemofilie, pokud se krevní cévy sliznice nosní přepážky rozšíří - v případě častého krvácení z nosu, při užívání léků na ředění krve, v případě vrozené malformace (např. rozštěpu patra).

1. Určené použití

Zabránění komplikací způsobených dětským nachlazením a urychlení postupu léčby odstraněním nosního hlenu. Doporučeno pro děti (běžně mladší 4 let), které nemohou samy odstraňovat nosní hlen smrkáním. Podtlak potřebný k odsávání je vytvářen silou plic uživatele (díky patentovanému designu nepřímo).

Kojenci by měli při odsávání nosu ležet, malé děti by měly sedět ve stabilní poloze. Vložte náustek do úst a předem vydezinfikovaný konec násadky vložte do nosní dutiny, nasměrujte ji lehce směrem ven k oční bulvě. V této poloze můžete lehce posunout špičku na nos, zatímco budete nepřetržitě provádět odsávání vašimi ústy přes trubici. Místo připojení trubice by mělo směrovat při používání dolů. Suchý nebo velmi silný nosní hlen se dá rozpustit solným roztokem. Najednou by nemělo být použito více než 5 ml tohoto roztoku.

Po použití roztoku počkejte několik minut a nosní odsávačku použijte až poté. Nosiboo Eco může pojmout až 5 ml řídké kapaliny. Odsátá kapalina se nahromadí na vnitřní stěně trysky a díky jejímu propracovanému designu nemůže kapalina vycházet z vnitřku hlavice Colibri a proto tedy může být používaná bezpečně bez jakýchkoliv filtrů. Ve vzácných případech je možné, že nosní dírky novorozence jsou příliš malé pro vložení špičky hlavice. V takovém případě umístěte špičku hlavice tak, aby byla nosní dírka zcela zakryta. Účinnost nosního aspirátoru je dostatečná pro správné čištění nosních průchodů.

2. Zavedení přístroje a uvedení do provozu

1. Očistěte díly hlavice Colibri (viz kapitola Čištění a skladování)
2. Vložte svinutou trubici do poloviny krytu Colibri, který má připojení
3. Umístěte polovinu krytu Colibri tak, aby neměl žádné připojení ve správné poloze
4. Posuňte pružný konec násadky na odpovídající přírubu
5. Připevněte jeden konec trubice k připojení hlavice Colibri
6. Připevněte druhý konec trubice k náustku

Tento přístroj může být používán několikrát denně; obecným cílem je usnadnit klidné dýchání dítěte. Doporučená četnost použití: několikrát denně v případě potřeby, po probuzení, před jídlem a spaním.

3. Čištění a skladování – Hlavice Colibri může být oddělena po odpojení trubice a konce násadky. Pro čištění náústku ho odpojte od trubice. Poté omyjte díly ve vlažné vodě, dezinfikujte je v dezinfekční kapalině a nechte uschnout. Toto zařízení by mělo být uloženo na uzavřeném místě, mimo přímé sluneční světlo a sálavé ohřívače.

4. Životní prostředí – Manuální nosní odsávačka Nosiboo Eco není žádným nebezpečím pro životní prostředí, proto může být likvidována jako domácí odpad.

5. Specifikace
Číslo položky: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874
Klasifikace: zdravotní prostředek třídy I
Hmotnost (s balením): 65 g
Rozměry (balená jednotka Š x V x H 200 x 200 x 50 mm
Plánovaná životnost: 3 měsíce

Sikkerhedsforskrifter

Hvis nedenstående mulige farlige situationer ikke undgås, kan der ske skade på bruger eller endda ulykke med dødelig udgang.

Advarsel – Enheden kan udelukkende anvendes til at fjerne næseslim (snot) fra et barns næse. Desinficér Colibri-hovedet efter hver brug. Efterlad ikke de afmonterede dele til Nosiboo Eco inden for børns rækkevidde, da de kan sluge dem. Enheden må kun anvendes af voksne. Efterlad aldrig enheden uden opsyn i nærheden af børn eller personer med nedsat fysisk eller mental kapacitet. Sørg for at alle løsdele er tilsluttet korrekt, inden du bruger enheden. Hvis der opstår udslæt eller rødme på barnets næse efter brug af enheden, må du ikke bruge den igen! Kontakt en læge! Brug ikke enheden ved hæmofili (blødersygdom), hvis blodkarrene i næseskillevæggens slimhinde udvider sig – i tilfælde af hyppige næseblødninger, ved samtidig brug af blodfortyndende lægemidler, i tilfælde af medfødte misdannelser (f.eks. ganespalte).

1. Anvendelsesformål

Forebyggelse af komplikationer forårsaget af forkølelse hos børn og til fremskyndelse af helingsprocessen ved at fjerne slim i næsen (snot). Anbefales til børn (typisk under 4 år), der ikke selv kan fjerne næseslim ved at pudse næse. Det vakuum, der er nødvendigt for aspiration, skabes af brugerens lungestyrke (på indirekte vis, takket være det patenterede design).

Spædbørn skal ligge ned, små børn skal sidde i en stabil position, mens deres næse aspireres (suges ud). Tag mundstykket i din mund og indsæt den desinficerede næsestuds i barnets næsebor, så det peger lidt udad mod øjet. I denne position kan du flytte næsestudsen lidt, mens du diskontinuerligt foretager udsugning med din mund igennem røret. Slangens tilslutningspunkt skal pege nedad under brug. Tørt eller meget tykt næseslim kan opløses af saltvandsopløsning.

Der må ikke anvendes mere end 5 ml saltvandsopløsning ad gangen. Vent et par minutter efter brug af saltvandsopløsning. Det nasale sugeapparat må først anvendes derefter. Nosiboo Eco kan indeholde op til 5 ml tyndtflydende væske. Væsken, der suges ud, samler sig på indersiden af studsen og takket være det udførlige design, kan væsken ikke komme ud fra indersiden af Colibri-hovedet. Det kan derfor anvendes sikkert uden filterdele. I sjældne tilfælde er det muligt, at næseborene på en nyfødt er for små til indførelse af næsestudsen. I dette tilfælde skal næsestudsen placeres på en måde, så næseboret er helt dækket. Næseaspiratorens effektivitet er nok til at rengøre næsepassagerne ordentligt.

2. Introduktion og ibrugtagning af enheden

1. Rengør Colibri-hovedets dele (se kapitlet Rengøring og opbevaring)
2. Sæt slangen med manchet i den halvdel af Colibri-kammeret, der har en tilslutning
3. Placér den halvdel af Colibri-kammeret, der ikke har tilslutning, i den rigtige position
4. Skub den fleksible næsestuds fast i den matchende åbning
5. Tilslut den ene ende af slangen til Colibri-hovedets tilslutning
6. Fastgør den anden ende af slangen på mundstykket

Enheden kan anvendes flere gange om dagen. Det generelle formål er at muliggøre rolig vejrtrækning hos barnet. Foreslået brugshyppighed: flere gange om dagen ved behov, når barnet vågner, før spisning og inden sengetid.

3. Rengøring og opbevaring – Colibri-hovedet kan adskilles efter frakobling af slangen og næsestudsen. For at rengøre mundstykket skal det frakobles slangen. Derefter skylles delene i lunkent vand, desinficeres i desinficerende væske og lægges til tørre. Enheden bør opbevares et aflukket sted, væk fra direkte sollys eller varmeudstråling.

4. Miljø – Nosiboo Eco manuelt nasalt sugeapparat udgør ikke nogen risiko for miljøet og kan derfor bortskaffes som husholdningsaffald.

5. Specifikationer
Varenummer: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874
Klassifikation: Klasse I medicinsk udstyr
Vægt (inkl. emballage): 65 g
Dimensioner (pakket enhed B x H x D): 200 x 200 x 50 mm
Forventet holdbarhed: 3 måneder

Veiligheidsvoorschriften

Indien de mogelijk gevaarlijke situaties hieronder niet worden vermeden, kunnen zich verwondingen of zelfs een dodelijk ongeval voordoen.

Waarschuwing – Het apparaat kan uitsluitend worden gebruikt om het neusslijm uit de neus van een kind te verwijderen. Desinfecteer de Colibri-kop na elk gebruik. Laat de gedemonteerde onderdelen van de Nosiboo Eco niet binnen het bereik van kinderen, omdat ze deze kunnen inslikken. Het apparaat mag alleen door volwassenen worden gebruikt. Laat het apparaat niet onbeheerd achter in de buurt van kinderen of mensen met verminderde fysieke of mentale vermogens. Zorg ervoor dat alle onderdelen goed zijn bevestigd voordat u het apparaat in gebruik neemt. Als er na gebruik van het apparaat uitslag of roodheid op de neus van het kind verschijnt, gebruik het dan niet meer! Raadpleeg een arts! Gebruik het apparaat niet bij hemofilie, als de bloedvaten van het neustussenschot van het slijmvlies zich uitzetten - in geval van een frequente bloedneus, bij het gebruik van bloedverdunners, in geval van aangeboren misvormingen (bijv. een gespleten gehemelte).

1. Beoogd gebruik

Voorkomen van de complicaties veroorzaakt door verkoudheid bij kinderen en het versnellen van het genezingsproces door het verwijderen van het neusslijm. Aanbevolen voor kinderen (meestal onder de 4 jaar), die het neusslijm niet zelfstandig kunnen verwijderen door op hun neus te snuiten. Dankzij het gepatenteerde ontwerp ontstaat door het indirecte mond-zuigsysteem het vacuüm dat nodig is voor wegzuiging.

Zuigelingen moeten liggen, kleine kinderen moeten stabiel zitten terwijl hun neus wordt afgezogen. Steek het mondstuk in uw mond en steek de van tevoren gedesinfecteerde neuspunt in de neusholte, waarbij u iets naar buiten wijst in richting van de oogbol. In deze positie kunt u de neuspunt licht bewegen terwijl u met tussenpozen met uw mond door de buis zuigt. Het aansluitpunt van de buis moet tijdens het gebruik naar beneden wijzen. Droog of erg dik neusslijm kan worden opgelost door zoutoplossingen.

Er mag hiervan niet meer dan 5 ml tegelijk worden gebruikt. Wacht enkele minuten na het gebruik van de oplossing, gebruik de neuszuiger pas daarna. De Nosiboo Eco kan tot 5 ml dunne vloeistof bevatten. De aangezogen vloeistof hoopt zich op tegen de binnenwand van de sproeier en dankzij het uitgekiende ontwerp kan de vloeistof niet uit de binnenzijde van de Colibri-kop komen en kan deze dus veilig worden gebruikt zonder filteronderdelen. In zeldzame gevallen is het mogelijk dat de neusgaten van een pasgeborene te klein zijn om de neuspunt te plaatsen. In dit geval plaatst u de neuspunt zodanig, dat het neusgat volledig wordt bedekt. De efficiëntie van de neusaanzuigpomp is afdoende om de neusholten goed te reinigen.

2. Inleiding en inbedrijfstelling van het apparaat

1. Reinig de onderdelen van de Colibri-kop (zie hoofdstukken Reiniging en Opslag)
2. Steek de gekraagde slang in de helft van de Colibri-behuizing met de aansluiting
3. Plaats de Colibri-behuizing die geen aansluiting heeft, in de juiste positie
4. Duw de flexibele neuspunt op de passende flens
5. Bevestig één uiteinde van de slang op de aansluiting van de Colibri-kop
6. Bevestig het andere uiteinde van de slang op het mondstuk

Het apparaat kan meerdere keren per dag worden gebruikt; het algemene doel is om de rustige ademhaling van het kind te vergemakkelijken. Aanbevolen gebruiksfrequentie: meerdere malen per dag, indien nodig na het ontwaken, voor het eten en slapen.

3. Reiniging en Opslag – De Colibri-kop kan worden gedemonteerd na het losmaken van de slang en de neuspunt. Om het mondstuk schoon te maken moet u het loskoppelen van de slang. Was vervolgens de onderdelen in lauw water, desinfecteer ze in een desinfecterende vloeistof en laat ze drogen. Het apparaat moet worden opgeslagen in een gesloten ruimte, uit de buurt van direct zonlicht of verwarmingen.

4. Milieu – De Nosiboo Eco handmatige neusafzuiging vormt geen enkel gevaar voor het milieu en kan daarom als huishoudelijk afval worden afgevoerd.

5. Specificaties
Artikelnummer: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874
Classificatie: Klasse I medisch hulpmiddel
Gewicht (met verpakking): 65 g
Afmetingen (verpakte eenheid B x H x D): 200 x 200 x 50 mm
Geplande levensduur: 3 maanden

Safety regulations

If possible hazardous situations below are not avoided, user injury or even a fatal accident may occur.

Warning – The device can be used exclusively for removing the nasal mucus from a child's nose. Disinfect the Colibri head after every use. Do not leave the dismantled pieces of the Nosiboo Eco within reach of children because they may swallow these. The device can be used only by adults. Do not leave the device unattended near children or people with reduced physical or mental capacity. Make sure that all pieces are appropriately attached before using the device. If rashes or redness appear on the nose of the child after using the device, do not use it again! Consult a physician! Do not use the device in case of haemophilia, if the blood vessels of the nasal septum's mucous membrane widen – in case of frequent nosebleed, while taking blood-thinners, in case of congenital malformations (e.g. cleft palate).

1. Intended use

Prevention of the complications caused by childhood cold and accelerating the healing process by removing the nasal mucus. Recommended for children (typically under 4), who cannot remove nasal mucus on their own by blowing their noses. The vacuum needed for aspiration is created by the power of the user's lungs (thanks to the patented design, in an indirect way).

Infants should be lying; small children should be sitting in a stable position while aspirating their nose. Put the mouthpiece into your mouth and insert the previously disinfected nose tip into the nasal cavity, pointing slightly outwards to the eyeball. In this position, you can slightly move the nose tip while discontinuously performing suction with your mouth through the tube. The connection point of the tube should point downwards while in use. Dry or very thick nasal mucus can be dissolved by saline solutions. No more than 5 ml of these should be used at a time.

Wait a few minutes after using the solution, use the nasal aspirator only thereafter. The Nosiboo Eco can hold up to 5 ml thin liquid. The aspirated liquid accumulates on the inner wall of the nozzle and thanks to its elaborate design, the liquid cannot exit from the inside of the Colibri head, therefore it can be used safely without any filter parts. In rare instances, it is possible that the nostrils of a newborn are too small for inserting the nose tip. In this case, place the nose tip in a way that the nostril is completely covered. The nasal aspirator's efficiency is enough for cleaning the nasal passages properly.

2. Device introduction and commissioning

1. Clean the parts of the Colibri head (see chapters Cleaning and Storage)
2. Insert the collared tube into the Colibri housing half that has a connection
3. Place the Colibri housing half that has no connection in the right position
4. Push the flexible nose tip on the matching flange
5. Attach one end of the tube to the Colibri head connection
6. Attach the other end of the tube to the mouthpiece

The device can be used several times a day; the general goal is to facilitate the calm breathing of the child. Suggested frequency of use: several times a day if necessary, after waking, before eating and sleeping.

3. Cleaning and Storage – The Colibri head can be taken apart after disconnecting the tube and the nose tip. To clean the mouthpiece, disconnect it from the tube. Thereafter, wash the parts in lukewarm water, disinfect them in disinfectant liquid and let them dry. The device should be stored in a closed space, away from direct sunlight or radiant heaters.

4. Environment – The Nosiboo Eco manual nasal aspirator does not pose any environmental risks, that is why it can be disposed of as household waste.

5. Specifications
Item number: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874
Classification: Class I medical device
Weight (with packaging): 65 g
Dimensions (packed unit W x H x D): 200 x 200 x 50 mm
Planned service life: 3 months

Ohutuseeskirjad

Kui allkirjeldatud võimalikke ohtlikke olukordi ei väldita, võib tekkida kasutaja kehavigastus või isegi surmaga lõppev õnnetus.

Hoiatus – Seade on mõeldud ainult ninaeritiste eemaldamiseks lapse ninast. Colibri otsik tuleb pärast iga kasutuskorda desinfitseerida. Ärge jätke Nosiboo Eco lahtivõetud osi lastele kättesaadavasse kohta, kuna nad võivad need alla neelata. Seadet võivad kasutada ainult täiskasvanud. Ärge jätke seadet järelevalveta laste ega piiratud füüsiliste/vaimsete võimetega isikute käeulatusse. Enne seadme kasutamist veenduge, et kõik osad oleksid korralikult kinnitatud. Kui lapse ninale tekib pärast seadme kasutamist lööve või punetus, ärge seda enam kasutage! Pidage nõu oma arstiga! Ärge kasutage seadet, kui lapsel on hemofiilia, kui ninavaheseina limaskesta veresooned on laienenud – sagedaste ninajooksude korral, verevedeldajate kasutamise ajal ja kaasasündinud väärarengute (nt suulaelõhe) korral.

1. Sihtotstarve

Lapsepõlves põetud külmetushaigustest tingitud tüsistuste ennetamiseks ja tervenemisprotsessi kiirendamiseks ninast lima eemaldamise abil. Soovitatav lastele (tavaliselt alla 4-aastastele, kes ei suuda ise nuusates ninast lima eemaldada. Aspireerimiseks vajalik vaakum tekitatakse kasutaja kopsude jõu abil (tänu patenteeritud disainile kaudsel viisil).

Nina aspireerimise ajal peavad imikud olema selili asendis ja väikelapsed rahulikult paigal istuma. Pange huulik oma suhu ja sisestage eelnevalt desinfitseeritud nina otsik lapse ninaõõnde, suunates seda veidi väljapoole silmamuna suunas. Selles asendis saate nina otsikut vähehaaval liigutada, jätkates samas suuga katkendlikult imemisliigutuste tegemist. Kasutamise ajal peab toru ühenduskoht olema suunatud allapoole. Kuiva või väga tihket ninaeritist võib lahjendada soolalahusega. Korraga võib kasutada kuni 5 ml soolalahust. Pärast lahuse manustamist tuleb mõni minut oodata ning seejärel uuesti nasaalset aspiraatorit kasutada.

Nosiboo Eco mahutab kuni 5 ml vedelikku (mitte tihket). Aspireeritud vedelik koguneb nina otsiku siseseinale ning tänu erilisele kujundusele ei pääse see Colibri otsiku kaudu välja, mistõttu seadet saab kasutada ohutult ilma igasuguste filtriteta. Harvadel juhtudel võib tekkida olukord, kus vastsündinu ninasõõrmed on liiga väikesed, et ninaotsik mahuks sõõrmesse sisse. Sellisel juhul asetage ninaotsiku ava vastu ninasõõret nii, et sõõre on täielikult kaetud. Aspiraatori imemisvõimsus on piisavalt tugev, et puhastada ninakäigud sel viisil.

2. Seadmega tutvumine ja selle ettevalmistamine

1. Puhastage Colibri otsiku osad (vt peatükid „Puhastamine ja Sailitamine“
2. Kinnitage kaelusega toru Colibri korpuse ühendusega varustatud poolele
3. Kinnitage ühenduseta Colibri korpus oma kohale
4. Suruge painduv nina otsik sellega ühilduvale äärikule
5. Kinnitage toru üks ots Colibri otsiku ühendusele
6. Kinnitage toru teine ots huulikule

Seadet võib kasutada mitu korda päevas. Peamine eesmärk on lapse rahuliku hingamise kergendamine. Soovitatav kasutamissagedus: vajadusel mitu korda päevas – pärast ärkamist, enne söömist ja magamist.

3. Puhastamine ja säilitamine – Pärast toru ja nina otsiku lahti ühendamist saab Colibri otsiku osadeks võtta. Huuliku puhastamiseks võtke see toru küljest lahti. Seejärel peske osi leiges vees, desinfitseerige desinfitseerimisvahendiga ja laske kuivada. Seadet tuleb hoida suletud ruumis, eemal otsesest päikesevalgusest või kiirgusküttеseadmetest.

4. Keskkond – Nosiboo Eco ninaaspiraator ei ole keskkonnaohtlik, mistõttu selle võib olmejäätmete hulka visata.

5. Tehnilised näitajad
Osa number: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874
Klassifikatsioon: klassi I meditsiiniseade
Kaal (pakendiga): 65 g
Mõõtmed (pakendis seade L x K x S): 200 x 200 x 50 mm
Tööea plaaniline kestus: 3 kuud

Turvallisuussäännökset

Jos alla mainittuja vaarallisia tilanteita ei vältetä, tuote voi aiheuttaa käyttäjän loukkaantumisen tai jopa kohtalokkaan onnettomuuden.

Varoitus – Laitetta voidaan käyttää vain lapsen nenän liman poistamiseen. Desinfioi Colibri-kärkiosa aina käytön jälkeen. Älä jätä Nosiboo Econ irrotettuja osia lasten ulottuville, sillä he saattavat niellä ne. Vain aikuiset voivat käyttää laitetta. Älä jätä laitetta valvomatta lasten tai sellaisten henkilöiden lähettyville, joiden fyysinen tai henkinen kyvykkyys ovat heikentyneet. Varmista, että kaikki osat ovat hyvin kiinni ennen laitteen käyttöä. Jos lapsen nenään ilmestyy ihottumaa tai punoitusta laitteen käytön jälkeen, älä enää käytä laitetta! Ota yhteyttä lääkäriin! Älä käytä laitetta, jos lapsella on hemofilia ja jos nenän väliseinän limakalvon verisuonet laajenevat – mikäli nenä vuotaa verta usein, käytettäessä verenohennuslääkkeitä, synnynnäisten sairauksien tapauksessa (esim. suulakihalkio).

1. Käyttötarkoitus

Estää lapsen flunssan aiheuttamia komplikaatioita ja kiihdyttää parantumista nenän limaa poistamalla. Suositellaan lapsille (tavallisesti alle 4-vuotiaille), jotka eivät osaa poistaa nenän limaa itse niistämällä nenän. Imuriin tarvittava imu luodaan käyttäjän keuhkojen avulla (patentoidun muotoilun ansiosta epäsuoralla tavalla).

Vauvojen tulee olla makuullaan ja pienten lasten tulee istua vakaasti nenän imuroinnin aikana. Aseta suuosa suuhusi ja liitä aiemmin desinfioitu suuttimen päätyosa nenäonteloon kääntäen sitä hieman ulospäin silmämunaa kohti. Tässä asennossa voit liikuttaa suuttimen päätyosaa hieman imien epäyhtenäisesti letkua suullasi. Letkun liitoskohdan tulee osoittaa alaspäin käytön aikana. Kuivaa tai erittäin paksua nenän limaa voidaan hajottaa suolaliuoksella. Sitä tulee käyttää enintään 5 ml kerralla. Odota muutama minuutti liuoksen käytön jälkeen ja käytä vasta sen jälkeen nenäimuria.

Nosiboo Ecoon mahtuu enintään 5 ml ohutta nestettä. Imuroitu neste kerääntyy suuttimen sisäseinämään, ja sen hienostuneen muotoilun ansiosta neste ei pääse pakenemaan Colibri-kärkiosan sisältä, joten sitä voidaan käyttää turvallisesti ilman suodatinosia. Harvinaisissa tapauksissa on mahdollista, että vastasyntyneen sieraimet ovat liian pieniä nenäkärjen työntämiseksi sisään. Aseta tässä tapauksessa nenäkärki siten, että sieraimen on peitetty kokonaan. Nenän aspiraattorin teho riittää puhdistamaan nenäkäytävät oikein.

2. Laitteen esittely ja käyttöönotto

1. Puhdista Colibri-kärkiosan osat (katso kappaleet Puhdistaminen ja Säilytys)
2. Liitä putki Colibri-kotelon liitospuolelle
3. Aseta Colibri-kotelon liitokseton kohta oikeaan asentoon
4. Työnnä joustava suuttimen päätyosa sopivaan laippaan
5. Liitä yksi letkun pää Colibri-kärkiosan liittimeen
6. Liitä toinen letkun pää suuosaan

Laitetta voidaan käyttää useita kertoja päivässä; yleinen tavoite on, että lapsesi pystyy hengittämään rauhallisesti. Suositeltu käyttötiheys: tarvittaessa useita kertoja päivässä, kävelyn jälkeen ja ennen syömistä ja nukkumista.

3. Puhdistaminen ja Säilytys – Colibri-kärkiosa voidaan purkaa, kun letku ja suuttimen päätyosa on irrotettu. Irrota suuosa letkusta sen puhdistamiseksi. Pese sitten osat haalealla vedellä, desinfioi ne desinfiointiaineella ja anna niiden kuivua. Laitetta tulee säilyttää suljetussa tilassa, poissa suoralta auringonvalolta tai lämmönlähteiltä.

4. Ympäristö – Nosiboo Eco -manuaalinen nenäimuri ei sisällä ympäristöriskejä, minkä vuoksi se voidaan hävittää talousjätteen mukana.

5. Tekniset tiedot
Tuotenumero: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874
Luokitus: luokan I lääkinnällinen laite
Paino (sis. pakkauksen): 65 g
Mitat (pakkauksessa oleva laite, l x k x s): 200 x 200 x 50 mm
Suunniteltu käyttöikä: 3 kuukautta

Consignes de sécurité

Si les éventuelles situations dangereuses ci-dessous ne sont pas évitées, des blessures à l'utilisateur ou même un accident mortel peuvent se produire.

Avertissement – L'appareil peut être utilisé exclusivement pour extraire le mucus nasal du nez d'un enfant. Désinfecter la tête Colibri après chaque utilisation. Ne laissez pas les pièces démontées du Nosiboo Eco à la portée des enfants car ils pourraient les avaler. L'appareil ne peut être utilisé que par des adultes. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance à proximité d'enfants ou de personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites. Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement attachées avant d'utiliser l'appareil. Si des éruptions cutanées ou des rougeurs apparaissent sur le nez de l'enfant après l'utilisation de l'appareil, ne l'utilisez plus ! Consultez un médecin ! Ne pas utiliser l'appareil en cas d'hémophilie, si les vaisseaux sanguins de la muqueuse du septum nasal s'élargissent - en cas de saignements de nez fréquents, en cas de prise d'anticoagulants en cas de malformations congénitales (par ex. fente palatine).

1. Utilisation prévue

Prévention des complications causées par le rhume infantile et accélération du processus de guérison en éliminant le mucus nasal. Recommandé pour les enfants (généralement âgés de moins de 4 ans), qui ne peuvent pas extraire eux-mêmes le mucus nasal en se mouchant le nez. Le vide nécessaire à l'aspiration est créé par la bouche de l'utilisateur (de manière indirecte, grâce à la conception brevetée).

Les nourrissons doivent être couchés, tandis que les petits enfants doivent être assis dans une position stable durant l'aspiration de leur nez. Placez l'embout buccal dans votre bouche et insérez l'embout nasal préalablement désinfecté dans la cavité nasale, en le dirigeant légèrement vers l'œil. Dans cette position, vous pouvez légèrement faire bouger l'embout nasal tout en effectuant une aspiration discontinue avec votre bouche à travers le tube. Le point de raccordement du tube doit être dirigé vers le bas pendant l'utilisation. Le mucus nasal sec ou très épais peut être dissous à l'aide de solutions salines. Ne pas utiliser plus de 5 ml de solution à la fois. Patientez quelques minutes après l'utilisation de la solution, puis utilisez le mouche-bébé.

Le Nosiboo Eco peut contenir jusqu'à 5 ml de liquide fluide. Le liquide aspiré s'accumule sur la paroi interne de la boîtier de la tête Colibri et, grâce à sa conception brevetée, le liquide ne peut pas sortir de l'intérieur de la tête Colibri. Il peut donc être utilisé en toute sécurité sans aucun élément filtrant. Il peut arriver que les narines d'un nouveau-né soient encore trop petites pour y insérer l'embout nasal. Dans ce cas, posez la pointe de l'embout au nez de façon qu'elle couvre complètement l'entrée de la narine. La puissance d'aspiration du mouche-bébé est suffisante pour nettoyer correctement les voies nasales.

2. Présentation et mise en service de l'appareil

1. Nettoyez les pièces de la tête Colibri (voir les chapitres Nettoyage et Stockage)
2. Insérez le tube d'aspiration à collet dans la moitié du boîtier de la tête Colibri munie d'un connecteur
3. Placez la moitié du boîtier de la tête Colibri sans connecteur dans la position correcte
4. Enfoncez l'embout nasal flexible sur la bride correspondante
5. Branchez une extrémité du tube au connecteur de la tête Colibri
6. Branchez l'autre extrémité du tube à l'embout buccal

L'appareil peut être utilisé plusieurs fois par jour ; l'objectif général est de faciliter la respiration calme de l'enfant. Fréquence d'utilisation suggérée : plusieurs fois par jour si nécessaire, après le réveil, avant de manger et de dormir.

3. Nettoyage et Stockage – La tête Colibri peut être démontée après avoir débranché le tube et l'embout nasal. Pour nettoyer l'embout buccal, débranchez-la du tube. Ensuite, lavez les pièces dans de l'eau tiède, désinfectez-les dans un liquide désinfectant et laissez-les sécher. L'appareil doit être rangé dans un lieu clos, à l'abri de la lumière directe du soleil ou des radiateurs.

4. Environnement – Le mouche-bébé manuel Nosiboo Eco ne pose aucun risque pour l'environnement, c'est pourquoi il peut être jeté avec les ordures ménagères.

5. Spécifications
Référence produit : ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874
Classification : Dispositif médical de classe I
Poids (avec emballage) : 65 g
Dimensions (appareil emballé L x H x P) : 200 x 200 x 50 mm
Durée de service prévue : 3 mois

Sicherheitshinweise

Wenn folgende Gefahrensituationen nicht vermieden werden, besteht das Risiko, dass Verletzungen des Benutzers oder sogar tödliche Unfälle auftreten können.

Warnung – Das Gerät kann ausschließlich zur Entfernung des Nasenschleims aus der Nase eines Kindes verwendet werden. Desinfizieren Sie den Colibri Kopf nach jedem Gebrauch. Lassen Sie die demontierten Teile des Nosiboo Eco nicht in Reichweite von Kindern liegen, da sie die Teile verschlucken könnten. Das Gerät darf nur von Erwachsenen benutzt werden. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt in der Nähe von Kindern oder Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit. Vor der Nutzung vergewissern Sie sich, dass alle Bestandteile des Gerätes ordnungsgemäß befestigt sind. Wenn nach der Gerätenutzung Ausschläge oder Rötungen an der Nase des Kindes auftreten, dürfen Sie das Gerät nicht weiterverwenden! Suchen Sie einen Arzt auf! Verwenden Sie das Gerät nicht bei Hämophilie, bei anormaler Ausdehnung von Blutgefäßen der Nasenschleimhaut, bei häufigem Nasenbluten, während der Einnahme von blutverdünnenden Medikamenten, oder bei angeborenen Fehlbildungen (z.B. Gaumenspalte).

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Vorbeugung der durch Erkältungen verursachten Beschwerden und Beschleunigung des Heilungsprozesses durch Entfernung des Nasenschleims im Kindesalter. Empfohlen für Kinder (unter 4 Jahren), die den Nasenschleim nicht selbst durch regelmäßiges Naseputzen entfernen können. Das für das Absaugen erforderliche Vakuum wird durch die Lunge des Benutzers erzeugt (dank des patentierten Designs auf indirektem Wege).

Während des Saugprozesses sollten Säuglinge liegen und Kleinkinder in einer stabilen Position sitzen. Stecken Sie das Mundstück in Ihren Mund und führen Sie die desinfizierte Saugspitze in die Nasenhöhle des Kindes ein, sodass die Saugspitze leicht nach außen zum Auge zeigt. In dieser Position können Sie die Saugspitze leicht bewegen und gleichzeitig diskontinuierlich durch den Schlauch saugen. Der Anschlusspunkt des Schlauchs sollte während des Gebrauchs nach unten zeigen. Trockener oder sehr dicker Nasenschleim können mit isotonischer Kochsalzlösung gelöst werden. Es sollten nicht mehr als 5 ml davon auf einmal verwendet werden.

Nach der Anwendung der Lösung sollten Sie einige Minuten lang warten, erst dann mit dem Absaugen beginnen. Der Nosiboo Eco kann bis zu 5 ml dünne Flüssigkeit aufnehmen. Das abgesaugte Sekret sammelt sich an der Innenwand des Gehäuses an und kann dank des patentierten Designs nicht aus dem Inneren des Colibri Kopfes austreten. Somit können Sie das Gerät filterfrei und sicher verwenden. Selten kann es vorkommen, dass die Nasenlöcher eines Neugeborenen zu klein sind, um die Saugspitze einzuführen. In diesem Fall platzieren Sie bitte die Saugspitze so, dass das Nasenloch vollständig abgedeckt wird. Die Wirksamkeit des Nasensaugers reicht aus, um die Nasengänge richtig zu reinigen.

2. Präsentation des Gerätes und Inbetriebnahme

1. Reinigen Sie die Teile des Colibri Kopfes (siehe Kapitel Reinigung und Lagerung)
2. Stecken Sie den Flanschenschlauch in die Colibri-Gehäusehälfte mit dem Anschlussteil
3. Bringen Sie die andere Colibri-Gehäusehälfte in die richtige Position
4. Stecken Sie die Saugspitze in die Perforation des Colibri-Gehäuses
5. Befestigen Sie ein beliebiges Ende des Schlauches am Anschluss des Colibri Kopfes
6. Befestigen Sie das andere Schlauchende am Mundstück

Das Gerät kann täglich mehrmals verwendet werden; das allgemeine Ziel ist es, die ruhige Atmung des Kindes zu sichern. Empfohlene Anwendungshäufigkeit: bei Bedarf mehrmals täglich nach dem Aufwachen, vor dem Essen und Schlafen.

3. Reinigung und Lagerung – Trennen Sie den Colibri Kopf von dem Schlauch und dem Mundstück, danach können Sie ihn auseinandernehmen. Um das Mundstück zu reinigen, trennen Sie ihn ebenfalls vom Schlauch. Danach können Sie die Einzelteile in lauwarmem Wasser waschen, in einer Desinfektionsflüssigkeit desinfizieren und anschließend trocknen lassen. Das Gerät sollte in einem geschlossenen Raum ohne direkte Sonnen- oder Heizkörpereinstrahlung gelagert werden.

4. Anmerkungen zum Umweltschutz – Der manuelle Nasensauger Nosiboo Eco stellt keine Umweltrisiken dar und kann daher im Hausmüll entsorgt werden.

5. Technische Daten
Artikelnummer: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874
Klassifizierung: Klasse I Medizinprodukt
Gewicht (inkl. Verpackung): 65 g
Abmessungen (verpackte B x H x T): 200 x 200 x 50 mm
Geplante Lebensdauer: 3 Monate

Κανονισμοί ασφαλείας

Σε περίπτωση που δεν αποφευχθούν οι παρακάτω πιθανές επικίνδυνες καταστάσεις, είναι δυνατόν να προκληθεί τραυματισμός του χρήστη ή ακόμα και θανατηφόρο ατύχημα.

Προειδοποίηση – Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για την απομάκρυνση της ρινικής βλέννας από τη μύτη του παιδιού. Απολυμάνετε την κεφαλή Colibri έπειτα από κάθε χρήση. Να φυλάσσετε τα αποσυναρμολογημένα τμήματα του Nosiboo Eco μακριά από παιδιά καθώς είναι δυνατόν να τα καταπιούν. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο από ενήλικες. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση κοντά σε παιδιά ή σε άτομα με μειωμένη φυσική ή διανοητική ικανότητα. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν τοποθετηθεί σωστά πριν από τη χρήση της συσκευής. Εάν μετά τη χρήση της συσκευής εμφανιστούν εξανθήματα ή ερυθρότητα στη μύτη του παιδιού, μην τη χρησιμοποιήσετε ξανά! Συμβουλευτείτε έναν ιατρό! Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση αιμοφιλίας, εάν τα αιμοφόρα αγγεία της βλεννώδους μεμβράνης του ρινικού διαφράγματος διευρυνθούν - σε περίπτωση συχνής ρινορραγίας, ενώ λαμβάνετε αραιωτικά αίματος, σε περίπτωση συγγενούς δυσπλασίας (π.χ. υπερωιοσχιστία).

1. Προοριζόμενη χρήση

Πρόληψη των επιπλοκών που προκαλούνται από το παιδικό κρυολόγημα και επιτάχυνση της διαδικασίας ανάρρωσης με την απομάκρυνση της ρινικής βλέννας. Συνιστάται για παιδιά (συνήθως κάτω των 4 ετών), τα οποία δεν μπορούν να απομακρύνουν μόνα τους τις ρινικές βλέννες με το φύσημα της μύτης. Το κενό που απαιτείται για την αναρρόφηση δημιουργείται από τη δύναμη των πνευμόνων του χρήστη (χάρη στον κατοχυρωμένο με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας σχεδιασμό, με έμμεσο τρόπο).

Τα βρέφη θα πρέπει να είναι ξαπλωμένα, τα μικρά παιδιά θα πρέπει να είναι καθιστά σε μια σταθερή θέση ενώ γίνεται αναρρόφηση στη μύτη τους. Τοποθετήστε το στόμιο αναρρόφησης στο στόμα σας και εισάγετε το ρινικό άκρο που έχετε προηγουμένως απολυμάνει μέσα στη ρινική κοιλότητα, κατευθυνόμενο ελαφρώς προς τα έξω προς το βολβό του ματιού. Σε αυτή τη θέση, μπορείτε να μετακινήσετε ελαφρώς το ρινικό άκρο ενώ πραγματοποιείτε αναρρόφηση διακεκομμένα με το στόμα σας μέσω του σωλήνα. Το σημείο σύνδεσης του σωλήνα πρέπει να είναι στραμμένο προς τα κάτω κατά τη διάρκεια της χρήσης. Η ξηρή ή πολύ παχιά ρινική βλέννα μπορεί να διαλυθεί με αλατούχα διαλύματα. Δε θα πρέπει να χρησιμοποιούνται περισσότερα από 5 ml κάθε φορά από αυτά τα διαλύματα.

Περιμένετε μερικά λεπτά μετά τη χρήση του διαλύματος και χρησιμοποιείστε τον ρινικό αναρροφητήρα μόνο κατόπιν αυτού. Το Nosiboo Eco μπορεί να συγκρατήσει έως και 5 ml λεπτού υγρού. Το αναρροφούμενο υγρό συσσωρεύεται στο εσωτερικό τοίχωμα του ακροφυσίου και χάρη στον περίπλοκο σχεδιασμό του, το υγρό δεν μπορεί να βγει από το εσωτερικό της κεφαλής Colibri και επομένως μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια χωρίς εξαρτήματα φίλτρου. Σε σπάνιες περιπτώσεις, είναι πιθανό τα ρουθούνια ενός νεογέννητου να μην είναι αρκετά μεγάλα ώστε να εισαχθεί το ρινικό άκρο. Σε αυτήν την περίπτωση, τοποθετήστε το ρινικό άκρο έτσι ώστε να καλύπτει πλήρως το ρουθούνι. Η απόδοση του ρινικού αναρροφητήρα επαρκεί για τον σωστό καθαρισμό των ρινικών οδών.

2. Εισαγωγή της συσκευής και θέση σε λειτουργία

1. Καθαρίστε τα μέρη της κεφαλής Colibri (δείτε κεφάλαια Καθαρισμός και Αποθήκευση)
2. Εισαγάγετε το σωλήνα με κολάρο μέσα στο μισό περίβλημα της κεφαλής Colibri που έχει μια σύνδεση
3. Τοποθετήστε το μισό περίβλημα της κεφαλής Colibri που δεν έχει σύνδεση στη σωστή θέση
4. Πιέστε το εύκαμπτο ρινικό άκρο στην αντίστοιχη φλάντζα
5. Προσαρμόστε το ένα άκρο του σωλήνα στη σύνδεση της κεφαλής Colibri
6. Προσαρμόστε το άλλο άκρο του σωλήνα στο στόμιο αναρρόφησης

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί αρκετές φορές την ημέρα, ο γενικός σκοπός είναι να διευκολυνθεί η ήρεμη αναπνοή του παιδιού. Προτεινόμενη συχνότητα χρήσης: αρκετές φορές την ημέρα εάν χρειαστεί, μετά το ξύπνημα, πριν το φαγητό και τον ύπνο.

3. Καθαρισμός και Αποθήκευση – Η κεφαλή Colibri μπορεί να αφαιρεθεί μετά την αποσύνδεση του σωλήνα και του ρινικού άκρου. Για να καθαρίσετε το στόμιο αναρρόφησης, αποσυνδέστε το από το σωλήνα. Στη συνέχεια, πλύνετε τα εξαρτήματα με χλιαρό νερό, απολυμάνετέ τα σε απολυμαντικό υγρό και αφήστε τα να στεγνώσουν. Η συσκευή θα πρέπει να φυλάσσεται σε κλειστό χώρο, μακριά από την άμεση ακτινοβολία του ήλιου ή τα θερμαντικά σώματα ακτινοβολίας.

4. Περιβάλλον – Ο μη αυτόματος ρινικός αναρροφητήρας Nosiboo Eco δε δημιουργεί κανέναν περιβαλλοντικό κίνδυνο, και για αυτό το λόγο μπορεί να απορριφθεί ως οικιακά απορρίμματα.

5. Προδιαγραφές

Αριθμός είδους: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874
Ταξινόμηση: ιατροτεχνολογικό προϊόν κατηγορίας I
Βάρος (με τη συσκευασία): 65 g
Διαστάσεις (συσκευασμένη μονάδα Π x Υ x Μ): 200 x 200 x 50 mm
Προβλεπόμενη διάρκεια ζωής: 3 μήνες

सुरक्षा नियम

यदि नीचे दी गई संभावित खतरनाक स्थितियों से बचा नहीं जाता है, तो यूज़र को चोट लग सकती है या यहां तक कि कोई घातक दुर्घटना भी हो सकती है।

चेतावनी – इस डिवाइस का उपयोग विशेष रूप से बच्चों की नाक से नाक के बलगम को हटाने के लिए किया जा सकता है। हर उपयोग के बाद कोलिब्री हेड को कीटाणु-रहित करें। Nosiboo Eco के विघटित टुकड़ों को बच्चों की पहुंच में न छोड़ें क्योंकि वे इन्हें निगल सकते हैं। डिवाइस का उपयोग केवल वयस्कों द्वारा किया जा सकता है। बच्चों या कम शारीरिक या मानसिक क्षमता वाले लोगों के पास डिवाइस को न रखें। सुनिश्चित करें कि डिवाइस का उपयोग करने से पहले सभी टुकड़ों को उचित रूप से जोड़ा गया है। यदि डिवाइस का उपयोग करने के बाद बच्चे की नाक पर चकत्ते या लालिमा दिखाई देती है, तो इसे फिर से उपयोग न करें! किसी चिकित्सक से परामर्श करें! हीमोफीलिया के मामले में डिवाइस का उपयोग न करें, अगर जन्मजात विकृतियां हों (जैसे कि तालु में फटन होनाा), तो खून को पतला करने की दवाइयां लेते हुए, अक्सर नाक बहने की स्थिति में, अगर नाक के सेप्टम के श्लेष्म झिल्ली की रक्त वाहिकाएं चौड़ी हो जाए।

1. उपयोग का उद्देश्य

बचपन में होने वाली ठंड के कारण हुई जटिलताओं की रोकथाम करना और नाक के बलगम को हटाकर उपचार प्रक्रिया को तेज करना। बच्चों (आमतौर पर 4 साल से कम) के लिए अनुशंसित, जो अपनी नाक को फुलाकर अपने आप नाक से बलगम नहीं निकाल सकते हैं। सांस लेने के लिए आवश्यक वैक्यूम उपयोगकर्ता के फेफड़ों की शक्ति द्वारा निर्मित होता है (अप्रत्यक्ष तरीके से यह पेटेंट डिजाइन के कारण संभव है)।

शिशुओं को लेटा हुआ होना चाहिए, छोटे बच्चों को अपनी नाक को एस्पिरेंट करते हुए स्थिर स्थिति में बैठना चाहिए। अपने मुंह में माउथपीस डालें और पहले कीटाणु-रहित नोज़ टिप को नाक गुहा में डालें, जो आइबॉल से थोड़ा बाहर की ओर इंगित हो। इस स्थिति में, आप ट्यूब के माध्यम से अपने मुंह से सक्शन करते हुए नोज़ टिप को थोड़ा हिला सकते हैं। ट्यूब का कनेक्शन बिंदु उपयोग करते समय नीचे की ओर होना चाहिए। सूखे या बहुत मोटे नाक के श्लेष्म को खारे सॉल्यूशन से तोड़ा जा सकता है। एक बार में 5 मिलीलीटर से अधिक इनका उपयोग नहीं किया जाना चाहिए। सॉल्यूशन का उपयोग करने के बाद कुछ मिनट प्रतीक्षा करें, उसके बाद केवल नाक के एस्पिरेटर का उपयोग करें। Nosiboo Eco 5 मिलीलीटर तक पतले तरल को रख सकता है। एस्पिरेट किया गया तरल नोज़ल की आंतरिक दीवार पर जम जाता है और इसके विस्तृत डिजाइन की वजह से, तरल पदार्थ कोलिब्रि हेड के अंदर से बाहर नहीं निकल सकता है, इसलिए इसे किसी भी फिल्टर भागों के बिना सुरक्षित रूप से उपयोग किया जा सकता है। दुर्लभ मामलों में, यह संभव है कि नवजात शिशु के नथुने नोज़ टिप डालने के लिए बहुत छोटे हों। ऐसे मामले में, नोज़ टिप को इस तरह रखें कि नथुना पूरी तरह से ढंका हो। नासिका मार्ग को ठीक से साफ करने के लिए नाक

2. डिवाइस का परिचय और शुरू करना

1. कोलिब्रि हेड के कुछ हिस्सों को साफ करें (सफाई और भंडारण अध्याय देखें)
2. कोलिब्री हाउसिंग में कॉलर वाली ट्यूब डालें जिसमें कनेक्शन हो
3. वह आधा कोलिब्री हाउसिंग दांई स्थिति में रखें जिसमें कोई कनेक्शन न हो
4. फ्लेक्सिबल नोज़ टिप को मैचिंग फ्लेंज पर पुश करें
5. ट्यूब के एक छोर को कोलिब्रि हेड कनेक्शन से जोड़ें
6. ट्यूब के दूसरे छोर को माउथपीस से जोड़ें

डिवाइस का उपयोग दिन में कई बार किया जा सकता है; सामान्य लक्ष्य बच्चे को आराम से सांस लेने की सुविधा देना है। कितनी बार उपयोग किया जाना चाहिए: दिन में कई बार यदि आवश्यक हो, जागने के बाद, खाने से पहले और सोते समय।

3. साफ़ करना और भंडारण – ट्यूब और नोज़ टिप को डिस्कनेक्ट करने के बाद कोलिब्रि हेड को अलग किया जा सकता है। माउथपीस को साफ करने के लिए, इसे ट्यूब से डिस्कनेक्ट करें। इसके बाद, गुनगुने पानी में इन हिस्सों को धोएं, उन्हें कीटाणुनाशक लिक्विड में कीटाणुरहित करें और उन्हें सूखने दें।
डिवाइस को सीधे धूप या रेडिएंट हीटर से दूर, एक बंद जगह में संग्रहित किया जाना चाहिए।

4. पर्यावरण – Nosiboo Eco मैनुअल नेज़ल एस्पिरेटर किसी भी पर्यावरणीय जोखिम को उत्पन्न नहीं करता है, इसीलिए इसे घरेलू कचरे के रूप में निपटाया जा सकता है।

5. विशेष विवरण
आइटम नंबर: ECO-01-03
GTIN (UDI-DI): 05999885976874
वर्गीकरण: कक्षा I चिकित्सा उपकरण
वज़न (पैकेजिंग के साथ): 65 ग्राम
आयाम (पैक्ड यूनिट W x H x D): 200 x 200 x 50 मिमी
नियोजित सर्विस जीवन: 3 महीने

Sigurnosne upute

Ako se dolje opisane moguće opasnosti ne izbjegnu, može doći do ozljede korisnika ili smrtonosnog ishoda.

Upozorenje – Uređaj se može koristiti isključivo za uklanjanje nosne sluznice iz djetetova nosa. Colibri glavu dezinficirajte nakon svake upotrebe. Ne ostavljajte rastavljene dijelove Nosiboo Eco uređaja na dohvatu djece, jer bi ih djeca mogla progutati. Uređaj mogu koristiti samo odrasle osobe. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora u blizini djece ili osoba sa smanjenom fizičkom ili psihičkom sposobnosti. Pazite da je svaki dio dobro pričvršćen prije upotrebe uređaja. Ukoliko se na nosu djeteta nakon korištenja uređaja pojave osip ili crvenilo, ne koristite uređaj ponovo! Javite se liječniku! Uređaj ne koristite u slučaju hemofilije, ako su krvne žile sluznice nosnog septuma proširene – u slučaju čestog krvarenja iz nosa, tijekom uzimanja lijekova za razrjeđivanje krvi, u slučaju kongenitalnih anomalija (na primjer, rascjep nepca).

1. Namijenjena upotreba

Prevencija komplikacija izazvanih dječjom prehladom i ubrzavanje ozdravljenja uklanjanjem nosne sluznice. Preporučuje se za djecu (uglavnom mlađu od 4 godine), koja nosnu sluznicu ne mogu ukloniti sama ispuhivanjem nosa. Vakuum potreban za usisavanje nastaje zahvaljujući snazi pluća korisnika (neizravno, zahvaljujući patentiranom dizajnu).

Bebe bi trebalo poleći, malu djecu posjesti u stabilan položaj tijekom aspiracije nosa. Usisnicu stavite u svoja usta, a prethodno dezinficirani nosni vršak stavite u nosnu šupljinu, usmjeren lagano na van prema očnoj jabučici. U tom položaju, nosni vršak možete malo pomicati, dok s prekidima usisavate ustima kroz cjevčicu. Tijekom upotrebe, spojna točka cjevčice treba biti usmjerena prema dolje. Suhu ili vrlo gustu nosnu sluznicu treba razrijediti slanim otopinama. Odjednom se može koristiti ne više od 5 ml takvih otopina. Nakon primjene otopine, pričekajte 5 minuta, a zatim koristite nosni aspirator.

Nosiboo Eco može zapremiti do 5 ml rijetke tekućine. Usisana tekućina skuplja se u unutrašnjoj stjenci mlaznice, a zahvaljujući razrađenom dizajnu, tekućina ne može izaći iz unutrašnjosti Colibri glave, stoga se može koristiti sigurno bez dijelova filtra. U rijetkim je slučajevima moguće da su nosnice novorođenčeta premale za umetanje silikonskog vrha Colibri glave. U tom slučaju postavite silikonski vrh na način da je nosnica u potpunosti prekrivena. Učinkovitost nazalnog aspiratora dovoljna je za pravilno čišćenje nosnih prolaza.

2. Upoznavanje sa i upotreba uređaja

1. Očistite dijelove Colibri glave (vidi poglavlja Čišćenje i Spremanje)
2. Umetnite obrubljenu cjevčicu u polovicu Colibri kućišta koje je spojeno
3. Smjestite polovicu Colibri kućišta koje nije spojeno u ispravan položaj
4. Pogurnite savitljivi nosni vršak na odgovarajuću prirubnicu
5. Jedan kraj cjevčice spojite na spojnicu Colibri glave
6. Drugi kraj cjevčice spojite na usisnicu

Uređaj se može koristiti nekoliko puta dnevno; opći cilj je olakšavanje smirenog disanja djeteta. Preporučena učestalost korištenja: nekoliko puta dnevno ako je potrebno, nakon buđenja, prije jela i prije spavanja.

3. Čišćenje i Spremanje – Colibri glava može se rastaviti nakon odspajanja cjevčice i nosnog vrška. Za čišćenje usisnice, odspojite je od cjevčice. Zatim dijelove operite u mlakoj vodi, dezinficirajte ih u tekućini za dezinfekciju i ostavite da se osuše. Uređaj treba spremiti u zatvorenom prostoru, podalje od izravnog sunčevog svjetla ili radijatorskih grijača.

4. Okoliš – Nosiboo Eco ručni nosni aspirator ne predstavlja rizik za okoliš, zato se može odlagati kao kućni otpad.

5. Specifikacije
Br. artikla: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874
Razvrstvanje: Medicinski proizvod I. klase
Težina (s pakiranjem): 65 g
Dimenzije (širina x visina x dubina pakirane jedinice) 200 x 200 x 50 mm
Planirana dužina trajanja: 3 mjesecaf

Biztonsági előírások

Kerülje el az alábbi veszélyes helyzeteket, különben végzetes kimenetelű balesetet vagy sérülést okozhat

Figyelmeztetés: – Az eszköz kizárólag gyermekek orrváladékának kiszívására készült! A Colibri fejet minden használat után fertőtlenítse! A tisztítás során szétszerelt Nosiboo Eco darabjait ne hagyja gyermek által hozzáférhető helyen, mert azokat a szájába veheti, lenyelheti! Az eszközt csak felnőtt személy használhatja! Ne hagyja az eszközt őrizetlenül gyermekek vagy csökkent testi/értelmi képességű emberek közelében! Használat előtt győződjön meg róla, hogy minden egység megfelelően a helyére van csatlakoztatva! Ha az eszköz használata után a gyermek orrán allergiás kiütések, bőrpír jelenik meg, ne alkalmazza ismét az eszközt. Forduljon orvoshoz gyermekével! Ne használja az eszközt vérzékenység, orrsövény nyálkahártya tágult erei miatt – gyakori orrvérzéses panaszok esetén, vérhígító hatású készítmények alkalmazásának ideje alatt, veleszületett fejlődési rendellenesség esetén (pl. szájpadhasadék).

1. Felhasználási terület

Gyermekkori nátha hatására kialakuló szövődmények megelőzése és a betegség gyorsabb gyógyulásának elősegítése az orrváladék eltávolításával. Általában 4 év alatti gyermekek számára ajánlott, akik még nem tudják alaposan kifújni az orrukat. Az orrváladék leszíváshoz szükséges vákuumot a felhasználó hozza létre a saját tüdőjének erejével (a szabadalmaztatott kialakításnak köszönhetően, közvetett módon).

A csecsemőnél fekvő helyzetben, kisgyermekkortól stabil ülőhelyzetben tartva használja az eszközt. A szívócsonkot vegye a szájába, és az előzőleg fertőtlenített szipkavéget vezesse be az orrüregbe, kissé lefelé és a szemgolyó irányába kissé kifelé tolva. Ezen a ponton tartva finoman mozgathatja a szipkavéget, miközben szájjal szakaszos szívást végez a szívócsövön át. A rugalmas összekötő cső csatlakozási pontja lefelé mutasson a használat közben. A beszáradt és nagyon sűrű orrváladék feloldásában segítenek a fiziológiás oldatok. Alkalmazásuk esetén 5 ml-nél nagyobb mennyiséget ne használjon. Az oldat bevitele után várjon néhány percet, és csak ezután használja az eszközt.

A Nosiboo Eco akár 5 ml hígabb folyadékot is képes magában tartani. A beszívott váladék lecsapódik a szipka belső felületén, és a gondos tervezésnek köszönhetően nem tud kijutni a Colibri fej belsejéből, így külön szűrőbetét nélkül biztonsággal használható. Ritkán előfordulhat, hogy az újszülöttek orrnyílása még túl kicsi a szipkavég behelyezéséhez. Ilyenkor tartsa a szipkát az orrnyílás közelében úgy, hogy teljesen lefedje azt. Az orrszívó teljesítménye elegendő ahhoz, hogy megfelelően kitisztítsa az orrjáratokat.

2. Az eszköz bemutatása és üzembe helyezése – összeszerelés:

1. A Colibri fej elemeit tisztítsa meg (lásd a Tisztítás és Karbantartás fejezetet)
2. Illessze bele a galléros szívócsövet a csatlakozóval ellátott szipkaburkolatba
3. Tegye a helyére a csatlakozó nélküli szipkaburkolatot
4. Nyomja az illeszkedő peremre a rugalmas szipkavéget
5. Csatlakoztassa a szívócső egyik végét a Colibri fej csatlakozójához
6. Csatlakoztassa a szívócső másik végét a szívócsonkhoz

Az eszközt naponta többször is használhatja, általános cél, hogy gyermeke nyugodt légzését biztosítsa. Javasolt használati gyakoriság: Indokolt esetben napi többször, ébredés után, etetés és alvás előtt.

3. Tisztítás és karbantartás – A csőről lehúzva a szipkavég lepattintása után a Colibri fej kétfelé nyitható. A szívócsonk tisztításához húzza le azt a szívócsőről. Ezután az alkatrészeket langyos csapvíz alatt mossa el, fertőtlenítő folyadékban áztatva fertőtlenítse és szárítsa meg. Az eszközt zárt helyen tárolja, tartsa távol közvetlen fénytől és sugárzó fűtőtesttől!

4. Környezetvédelmi megjegyzések – A Nosiboo Eco kézi orrszívó nem jelent komolyabb környezeti kockázatot, ezért háztartási hulladékként elhelyezhető.

5. Műszaki adatok
Cikkszám: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874
Besorolás: Kat. I. orvostechnikai eszköz
Tömeg (csomagolt egység): 65 g
Méret (csomagolt egység szél. x mag. x mély.): 200 x 200 x 50 mm
Tervezett élettartam: 3 hónap

Normative sulla sicurezza

Il mancato rispetto delle precauzioni per gli scenari di pericolo sotto indicati potrebbe causare gravi ferimenti o addirittura incidenti mortali.

Avvertenza – Il dispositivo può essere usato esclusivamente per la rimozione del muco nasale dei bambini. Disinfettare la testa Colibri dopo ogni utilizzo. Non lasciare i componenti smontati del Nosiboo Eco alla portata dei bambini perché potrebbero essere ingeriti e causare soffocamento. Il dispositivo può essere usato solo da persone adulte. Non lasciare mai il dispositivo incustodito vicino ai bambini o a persone con ridotte capacità fisiche o mentali. Assicurarsi che tutti i pezzi siano montati correttamente prima di usare il dispositivo. Se dovessero verificarsi rash cutanei o rossore sul naso del bambino dopo aver utilizzato il dispositivo, interrompere l'utilizzo. Consultare un dottore. Non usare il dispositivo in caso di emofilia, se i capillari della membrana della mucosa del tratto respiratorio si allargano, in caso di frequenti sanguinamenti dal naso, se si stanno assumendo degli anti coagulanti, in caso di malformazioni congenite (per esempio palatoschisi).

1. Impiego previsto

Prevenzione delle complicazioni causate da raffreddori nei bambini e accelerazione del processo di guarigione grazie alla rimozione del muco nasale. Raccomandato per bambini fino a 4 anni che non sono in grado di rimuovere il muco in modo autonomo soffiandosi il naso. Il vuoto necessario per l'aspirazione è creato dalla potenza dei polmoni dell'utilizzatore (grazie al design brevettato, in modo indiretto).

I neonati devono essere distesi, i bambini piccoli devono stare seduti in una posizione stabile durante l'operazione di aspirazione. Portare l'imboccatura alla bocca e inserire il beccuccio anatomico precedentemente disinfettato nella cavità nasale, puntando leggermente verso l'esterno, verso l'occhio. Da questa posizione, sarà possibile muovere leggermente la punta mentre si continua a eseguire l'aspirazione con la bocca attraverso il tubicino. Il punto di collegamento del tubicino deve puntare in basso durante l'utilizzo. Il muco secco o molto denso può essere sciolto usando soluzioni saline. Non usare più di 5 ml di queste ogni volta. Attendere alcuni minuti dopo aver usato la soluzione, successivamente usare l'aspiratore nasale.

Nosiboo Eco può contenere fino a 5 ml di sostanza liquida. Il liquido aspirato si accumula nella parete interna della bocchetta e grazie al suo design elaborato, il liquido non può uscire dalla testa Colibri, quindi può essere usato in tutta sicurezza anche senza filtro. In rare occasioni, le narici di neonati possono essere troppo piccole per inserire il beccuccio. In questo caso, tenere il beccuccio in un modo che la narice è completamente coperta. La potenza dell'aspiratore nasale è abbastanza per pulire i passaggi nasali efficacemente.

2. Introduzione e avvio del dispositivo

1. Pulire le parti della testa Colibri (consultare i capitoli Pulizia e Conservazione)
2. Inserire il tubicino con colletto nella metà dell'alloggiamento Colibri dotata di connessione
3. Posizionare la metà della custodia di plastica Colibri non dotata di connessione nella posizione corretta
4. Spingere il beccuccio anatomico sulla flangia corrispondente
5. Collegare la parte finale del tubicino alla connessione della testa Colibri
6. Collegare l'altro finale del tubicino all'imboccatura

Il dispositivo può essere usato più volte al giorno; lo scopo primario del dispositivo è quello di aiutare il bambino a respirare meglio. Frequenza consigliata di utilizzo: più volte al giorno se necessario, dopo il risveglio, prima di mangiare e di dormire.

3. Pulizia e Conservazione – La testa Colibri può essere separato dopo aver scollegato il tubicino dal beccuccio anatomico. Per pulire l'imboccatura, scollegarla dal tubicino. Successivamente, lavare le parti in acqua tiepida, disinfettarle con del liquido disinfettante e lasciarle asciugare. Il dispositivo dovrebbe essere conservato in un luogo chiuso, lontano dalla luce diretta del sole o da fonti di calore.

4. Ambiente – L'aspiratore nasale manuale Nosiboo Eco non pone alcun rischio ambientale, per questo può essere gestito come rifiuto domestico.

5. Specifiche
Codice articolo: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874
Classificazione: dispositivo medico di classe I
Peso (con confezione): 65 g
Dimensioni (unità confezionata L x A x P) 200 x 200 x 50 mm
Ciclo di vita previsto: 3 mesi

安全規定

JPN

次のような危険は回避してください。ユーザー の怪我や致命的な事故につながる可能性があります。

警告 - このデバイスは、子供の鼻から粘液を取り除くためだけのものです。ご使用後は必ず毎回Colibriヘッドを消毒してください。分解したNosiboo Ecoの部品をお子様の手の届く場所に放置しないでください。飲み込む危険があります。このデバイスは、大人の方だけが使用できます。子供や身体的または精神的に制限のある方の近くにデバイスを放置しないでください。デバイスを使用する前に、すべての部品が適切に取り付けられていることを確認してください。デバイスを使用した後に発疹や発赤がお子様の鼻に現れた場合、デバイスの使用を中止してください！ 医師にご相談ください！ 次のような場合はこのデバイスを使用しないでください。血友病で、鼻中隔の粘膜の血管が広がっている、頻繁な鼻出血で、血液希釈剤を服用中、先天性奇形（例、口蓋裂など）。

1. 使用目的

小児期の風邪によって引き起こされる合併症の予防と鼻粘液除去による治癒の促進。自分で鼻をかんで鼻粘液を取り除くことができない子供（通常4歳未満）に推奨されます。吸引に必要な真空は、ユーザーの肺の力によって作り出されます（特許取得済みのデザインによる間接的に）。

吸引時、幼児は寝かせた状態にしてください。小児はじっと座っているようにしてください。マウスピースはあなたの口の中に入れて、消毒済みのノーズチップを鼻腔の中に入れ、少し眼の外側に向かうようにします。この姿勢で、口を使い断続的にチューブから吸引しつつ、ノーズチップをわずかに動かすことができます。チューブの接続箇所は、使用中下に向けてください。乾燥した、または非常に濃い鼻粘液は食塩水で溶けます。食塩水は、一度に5ml以上は使用しないでください。食塩水を使用した後は数分待ってから、鼻水吸引器を使用してください。

稀に新生児の鼻孔が小さすぎてノズル先端を鼻孔内に挿入できないことがあります。この場合は、ノズル先端を鼻孔が覆われるように密着させて吸引することで鼻腔内を適切に清掃することができます。
Nosiboo Ecoは、薄い液体を5mlまで保持できます。吸引された液体はノズルの内壁に溜まりますが、精巧なデザインのおかげで液体がColibriヘッドの内側から漏れることはありません。ですから、フィルターなしで安全に使用できます。

2. デバイスの説明と使用方法

1. Colibriヘッド部品を清掃する（清掃と保管の章を参照）
2. カラー付きチューブをColibriハウジングのコネクション側に接続する
3. Colibriハウジングのコネクションがない側を正しい位置に固定する
4. 次にフレキシブルノーズチップを対応する丸穴に押し込んで取り付ける
5. チューブの端をColibriのヘッドコネクションに取り付ける
6. チューブの反対側をマウスピースに取り付ける

このデバイスは1日に数回使用できます。このデバイスの目的は、お子様の穏やかな呼吸を促進することです。推奨使用頻度：必要に応じて1日に数回、起きた後、食事前、眠る前。

3. 清掃と保管 - Colibriヘッドは、チューブとノーズチップを取り外した後、分解できます。マウスピースを清掃するには、それをチューブから取り外します。それから、ぬるま湯で部品を洗い、消毒液で消毒して乾かします。デバイスは、直射日光や輻射熱ヒーターから離れた密閉空間に保管してください。

4. 環境 - Nosiboo Ecoマニュアル式鼻水吸引器には、環境リスクがまったくありません。ですから、家庭ごみとして処分できます。

5. 仕様

商品番号：ECO-01-03
GTIN (UDI-DI): 05999885976874
分類：クラスI医療機器
重さ（包装を含む）：65 g
寸法（一個の W x H x D）：200 x 200 x 50 mm
使用期間の目安：3か月

안전 규정

KOR

아래와 같은 위험 가능성이 있는 상황을 피하지 않으면, 사용자가 부상을 입거나 치명적인 사고가 발생할 수 있습니다.

경고 – 이 장치는 아이의 코에서 콧물을 제거하기 위한 목적으로만 사용할 수 있습니다. 매번 사용 후 Colibri 헤드를 소독하십시오. 아이가 삼킬 수 있으므로 해체된 Nosiboo Eco의 부품을 아이의 손이 닿는 곳에 두지 마십시오. 이 장치는 성인만 사용할 수 있습니다. 어린이 또는 신체적 또는 정신적 능력이 저하된 사람 근처에 장치를 방치해 두지 마십시오. 장치를 사용하기 전에 모든 부품이 적절히 연결되어 있는지 확인하십시오. 장치 사용 후 아이의 코에 발진 또는 발적이 나타나는 경우에는 다시 사용하지 마십시오! 의사와 상담하십시오!
혈우병이 있거나, 코피가 자주 나는 경우, 혈액 희석제 복용하고 있는 경우, 선천선 기형의 경우(예: 구개 파열)와 같이 비중격 점막의 혈관이 넓어져 있다면 이 장치를 사용하지 마십시오.

1. 용도

유년기 감기로 인한 합병증 예방 및 콧물 제거를 통한 치유 과정 가속화. 코를 풀어서 스스로 콧물을 제거하지 못하는 (일반적으로 4세 미만의) 어린이에게 권장됩니다. (간접적 방식의 특허받은 설계 덕분에) 코 흡입에 필요한 진공은 사용자의 폐를 통해 생성됩니다.

코를 흡인하는 동안 유아는 누워 있어야 하고, 어린이는 안정된 자세로 앉아 있어야 합니다. 마우스 피스를 사용자의 입에 넣고 앞서 소독된 노즈 팁을 약간 바깥 쪽으로 안구를 향하게 하여 비강에 삽입합니다. 이 위치에서 튜브를 통해 입으로 불연속적으로 흡인을 하면서 노즈 팁을 약간 움직일 수 있습니다. 튜브의 연결 지점은 사용 중 아래쪽을 향해야 합니다. 마르거나 매우 진한 콧물은 식염수로 용해시킬 수 있습니다. 한 번에 5 ml 이상을 사용해서는 안됩니다. 용액을 사용한 후에는 몇 분 기다리도록 하고, 그런 다음에만 콧물 흡입기를 사용하십시오.

드문 경우로, 신생아의 콧구멍이 너무 작아 노즈 팁 삽입이 불가할 수도 있습니다. 이런 경우엔 콧구멍을 완전히 덮는 방식으로 노즈 팁을 배치하여 사용할 수 있습니다. 콧물흡입기의 효율은 비강내 청소를 하기에 충분합니다.
Nosiboo Eco는 최대 5 ml의 묽은 액체를 수용할 수 있습니다. 흡입된 액체는 노즐의 내벽에 축적되며, 이러한 액체는 정교한 설계로 인해 Colibri 헤드 안에서 빠져 나올 수 없으므로 일체의 필터 부품 없이도 안전하게 사용할 수 있습니다.

2. 장치 도입 및 시험 사용

1. Colibri 헤드의 부품을 청소합니다(청소 및 보관 장 참조)
2. 칼라가 있는 튜브를 연결부가 있는 Colibri 하우징의 절반에 삽입합니다
3. 연결되지 않은 Colibri 하우징 절반을 올바른 위치에 놓습니다
4. 일치하는 플랜지로 플렉시블 노즈 팁을 밉니다
5. 튜브의 한 쪽 끝을 Colibri 헤드 연결부에 연결합니다
6. 튜브의 다른 쪽 끝을 마우스 피스에 연결합니다

이 장치는 하루에 여러 번 사용할 수 있습니다. 일반적인 목적은 어린이가 숨을 수월하게 쉴 수 있도록 하는 것입니다. 권장 사용 빈도: 필요한 경우 하루에 여러 번, 식전 및 잠자기 전.

3. 청소 과 보관 – Colibri 헤드는 튜브와 노즈 팁을 분리한 후 분리할 수 있습니다. 마우스 피스를 청소하려면 헤드를 튜브에서 분리합니다. 그런 다음 미지근한 물로 부품을 세척하고 소독액으로 소독한 다음 말립니다. 이 장치는 직사광선이나 복사 난방기가 없는 밀폐된 공간에 보관해야 합니다.

4. 환경 – Nosiboo Eco 휴대용 콧물 흡입기는 환경 위험을 초래하지 않으므로 가정용 쓰레기로 처리할 수 있습니다.

5. 사양
품목번호: ECO-01-03
GTIN (UDI-DI): 5999885976874
분류: 클래스 I 의료 기기
무게(포장 포함): 65 g
치수(포장 단위 W x H x D): 200 x 200 x 50 mm
계획된 사용 수명: 3개월

Drošības noteikumi

Pieļāujot potenciālas, bīstamas situācijas, lietotājs var gūt traumu vai var notikt negadījums ar letālu iznākumu.

Brīdinājums – Šo ierīci drīkst izmantot tikai bērna deguna attīrīšanai no deguna gļotām. Dezinficējiet Colibri uzgali pēc katras lietošanas reizes. Neatstājiet izjauktas Nosiboo Eco detaļas bērniem pieejamā vietā, jo viņi tās var norīt. Ierīci drīkst izmantot tikai pieaugušie. Neatstājiet ierīci bez uzraudzības bērnu vai cilvēku ar samazinātām fiziskām vai garīgām spējām tuvumā. Pirms ierīces lietošanas pārliecinieties, ka visas detaļas ir pienācīgi nostiprinātas. Ja pēc ierīces lietošanas uz bērna deguna parādās izsitumi vai apsārtums, vairs nelietojiet to! Konsultējieties ar ārstu! Nelietojiet ierīci hemofilijas gadījumā, — ja ir paplašināti deguna starpsienas gļotādas asinsvadi — biežas deguna asiņošanas gadījumā, lietojot asins škidrinātājus, iedzimtu defektu (piemēram, aukslēju šķeltnes) gadījumā.

1. Paredzētā lietošana

Bērnu saaukstēšanās izraisīto komplikāciju profilakse un atlabšanas procesa paātrināšana, attīrot degunu no gļotām. Ieteicams bērniem (parasti līdz 4 gadu vecumam), kuri paši nespēj atbrīvoties no deguna gļotām, izšņaucot degunu. Aspirācijai nepieciešamo vakuumu rada lietotāja plaušu spēks (netiešā veidā, pateicoties patentētajai konstrukcijai).

Deguna aspirācijas laikā zīdaiņiem jāguļ, bet maziem bērniem stabili jāsēž. Ielieciet iemuti mutē un ievietojiet iepriekš dezinficētu snīpja galu deguna dobumā, nedaudz pavēršot to uz āru acs ābola virzienā. Šādā stāvoklī jūs varat nedaudz kustināt snīpja galu, ar pārtraukumiem caur caurulīti veicot atsūkšanu ar muti. Lietošanas laikā caurulītes savienojuma vietai jābūt vērstai uz leju. Sausu vai ļoti biezu deguna gļotu šķīdināšanai var izmantot fizioloģisko šķīdumu. Vienas procedūras laikā nedrīkst lietot vairāk par 5 ml fizioloģiskā šķīduma. Pēc šķīduma lietošanas uzgaidiet dažas minūtes un tikai tad lietojiet deguna aspiratoru.

Nosiboo Eco var iesūkt līdz 5 ml sašķidrinātu gļotu. Aspirētais šķidrums uzkrājas uz snīpja iekšējās sieniņas, un, pateicoties tā pārdomātajai konstrukcijai, šķidrums nevar izkļūt no Colibri uzgaļa, tāpēc to var droši lietot, neizmantojot nekādus filtrus. Dažos gadījumos zīdaiņa nāsis ir pārāk mazas, lai tajās ievietotu uzgali. Tādā gadījumā novietojiet uzgali tā, lai tas pilnībā pārklātu nāsi. Aspiratora jauda ir pietiekama, lai šādā veidā iztīrītu nāsis.

2. Iepazīšanās ar ierīci un ekspluatācijas uzsākšana

1. Notīriet Colibri uzgaļa daļas (skat. nodaļas "Tīrīšana un uzglabāšana").
2. Ievietojiet manšetcauruli Colibri korpusa daļā ar savienojumu.
3. Novietojiet Colibri korpusa daļu bez savienojuma pareizā stāvoklī.
4. Uzbīdiet elastīgo snīpja galu uz atbilstošā atloka.
5. Vienu caurulītes galu piestipriniet Colibri uzgaļa savienojumam.
6. Otru caurulītes galu piestipriniet iemutim.

Ierīci var lietot vairākas reizes dienā; vispārējais mērķis ir veicināt bērna mierīgu elpošanu. Ieteicamais lietošanas biežums: ja nepieciešams, vairākas reizes dienā, pēc pamošanās, pirms ēšanas un gulēšanas.

3. Tīrīšana un uzglabāšana – Colibri uzgali var noņemt pēc caurulītes un snīpja gala atvienošanas. Lai tīrītu iemuti, atvienojiet to no caurulītes. Pēc tam mazgājiet detaļas remdenā ūdenī, dezinficējiet tās, izmantojot dezinfekcijas šķidrumu, un ļaujiet pilnībā nožūt. Ierīce jāuzglabā slēgtā telpā, nepieļaujot tiešas saules gaismas un radiatoru iedarbību.

4. Apkārtējā vide – Manuālais deguna aspirators Nosiboo Eco nerada nekādus riskus apkārtējai videi, tāpēc to var utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem.

5. Specifikācijas
Preces numurs: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874
Klasifikācija: I klases medicīniska ierīce
Svars (ar iepakojumu): 65 g
Izmēri (iepakojumā, P x A x G): 200 x 200 x 50 mm
Gaidāmais kalpošanas ilgums: 3 mēneši

Saugumo taisyklės

Jei neįmanoma išvengti toliau nurodytų galimai pavojingų situacijų, vartotojas gali būti sužeistas ar net ištikti mirtis.

Perspėjimas – Prietaisas gali būti naudojamas tik vaikų nosyje esančioms gleivėms pašalinti. Colibri galvutę reikia dezinfekuoti po kiekvieno naudojimo. Nepalikite išardyto Nosiboo Eco detalių vaikams pasiekiamoje vietoje, nes šie gali jas praryti. Prietaisu gali naudotis tik suaugę asmenys. Nepalikite neprižiūrėto prietaiso netoli vaikų arba žmonių, kurių fizinis arba psichinis pajėgumas sumažėjęs. Prieš naudodamiesi prietaisu įsitikinkite, kad visos detalės pritvirtintos tinkamai. Jei panaudojus prietaisą vaiko nosis parausta arba atsiranda išbėrimas, daugiau jo nenaudokite! Pasikonsultuokite su gydytoju! Nenaudokite prietaiso sergant hemofilija, jei padidėja nosies pertvaros gleivinės kraujagyslės – kai iš nosies dažnai bėga kraujas, jei vartojami kraują skystinantys vaistai, esant įgimtiems defektams (pvz., vilko gomuriui).

1. Paskirtis

Apsisaugojimas nuo komplikacijų, kurias sukelia vaikiškas peršalimas, ir gijimo skatinimas pašalinant gleives iš nosies. Rekomenduojamas vaikams (paprastai iki 4 metų amžiaus), kurie negali patys pašalinti gleivių iš nosies ją išsipučiant. Aspiracijai reikalingas vakuumas sukuriamas naudotojo plaučių galia (dėl patentuoto dizaino – netiesiogiai).

Naudojant aspiratorių kūdikiai turėtų gulėti, o maži vaikai – sėdėti stabilioje padėtyje. Įsidėkite burnos antgalį į burną, o anksčiau dezinfekuotą nosies antgalį – į nosies landą, šiek tiek nukreipdami jį link akies obuolio. Tokioje padėtyje burna traukdami orą per vamzdelį, galite lengvai judinti nosies antgalį. Naudojimo metu vamzdelio prijungimo vieta turėtų būti nukreipta į apačią. Išdžiūvusias arba labai tirštas nosies išskyras galima suminkštinti druskos tirpalu. Vienu metu jų nereikėtų vartoti daugiau nei 5 ml. Panaudoję tirpalą keletą minučių palaukite ir tik tada naudokite aspiratorių.

Nosiboo Eco telpa iki 5 ml netiršto skysčio. Ištrauktas skystis renkasi ant vidinių antgalio sienelių, o dėl kruopštaus dizaino jis negali ištekėti iš Colibri galvutės, todėl galima saugiai naudoti aspiratorių be jokių filtrų. Retais atvejais gali būti, kad naujagimio nosytės šnervės yra per mažos galiuko įkišimui. Tokiu atveju galiuką pastatykite į nosytę taip, kad šnervė būtų visiškai uždengta. Nosies aspiratoriaus efektyvumas yra pakankamas, kad tinkamai išvalytumėte nosies kanalus.

2. Supažindinimas su prietaisu ir jo naudojimas

1. Išvalykite Colibri galvutės dalis (žr. valymo ir laikymo skyrius)
2. Įstatykite žiedinį vamzdelį į tą Colibri korpuso dalį, kurioje yra jungtis
3. Colibri korpuso dalį, kurioje nėra jungties, padėkite į tinkamą padėtį
4. Užmaukite lankstų nosies antgalį ant atitinkamos jungės
5. Sujunkite vieną vamzdelio galą su Colibri galvutės jungtimi
6. Kitą vamzdelio galą sujunkite su burnos antgaliu

Prietaisą galite naudoti keletą kartų per dieną; pagrindinis tikslas yra padėti vaikui ramiai kvėpuoti. Siūlomas naudojimo dažnis: jei reikia, keletą kartų per dieną: prabudus, prieš valgį ir prieš miegą.

3. Valymas ir laikymas – Atjungus vamzdelį ir nosies antgalį, Colibri galvutę reikia išardyti. Nuimkite burnos antgalį nuo vamzdelio, kad galėtumėte išvalyti. Po to nuplaukite prietaiso dalis drungnu vandeniu, dezinfekuokite jas dezinfekuojančiu skysčiu ir išdžiovinkite. Prietaisą reikėtų laikyti uždaroje vietoje, į kurią neprasiskverbia tiesioginiai saulės spinduliai ir spinduliniai šildytuvai.

4. Aplinka – Nosiboo Eco mechaninis nosies aspiratorius nekelia jokio pavojaus aplinka, todėl jį galima šalinti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

5. Specifikacijos
Prekės numeris: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874
Klasifikacija: I klasės medicinos prietaisas
Svoris (su pakuote): 65 g
Išmatavimai (supakuoto vieneto P x A x G) 200 x 200 x 50 mm
Numatomas tarnavimo laikas: 3 mėnesiai

Sikkerhetsforskrifter

Hvis de mulige farene nevnt nedenfor ikke kan unngås, kan dette føre til personskade eller til og med en dødelig ulykke.

Advarsel – Enheten kan kun brukes til å fjerne neseslimet fra et barns nese. Desinfiser Colibri-hodet etter hver bruk. Ikke legg de demonterte delene av Nosiboo Eco i nærheten av barn, fordi de kan svelge disse. Enheten kan bare brukes av voksne. Ikke la enheten være uten tilsyn i nærheten av barn eller personer med nedsatt fysisk eller mental kapasitet. Pass på at alle delene er korrekt festet før du bruker enheten. Hvis det forekommer utslett eller rødhet på barnets nese etter bruk av enheten, må du ikke bruke den igjen! Rådfør deg med en lege! Ikke bruk enheten i tilfelle hemofili, hvis blodkarene i neseseptumets slimhinne utvides – ved hyppige tilfeller av neseblod, mens du tar blodfortynnere, i tilfelle med medfødte misdannelser (f.eks. ganespalte).

1. Tiltenkt bruk

Forebygging av komplikasjoner forårsaket av forkjølelse til barn og akselerere helbredelsesprosessen ved å fjerne neseslim. Anbefales for barn (vanligvis under 4), som ikke kan fjerne neseslim på egenhånd ved å blåse nesen. Vakuumet som trengs for aspirasjon skapes av brukerens lungekraft (takket være det patenterte designet, på en indirekte måte).

Spedbarn bør ligge, små barn bør sitte i en stabil stilling under aspirasjon av nese. Sett munnstykket i munnen og sett det tidligere desinfiserte endestykket inn i nesehulen slik at den peker litt utover i retning øyeeplet. I denne posisjonen kan du bevege endestykket litt, mens du kontinuerlig utøver suging med munnen gjennom røret. Tilkoblingspunktet til røret bør peke nedover under bruk. Tørt eller veldig tykt neseslim kan løses opp med saltløsninger. Ikke mer enn 5 ml av dette bør brukes om gangen.

Vent noen minutter etter bruk av løsningen og bruk kun neseaspiratoren etterpå. Nosiboo Eco kan holde opptil 5 ml tynn væske. Den sugede væsken akkumuleres på dysens indre vegg, og takket være den utdypede konstruksjonen, kan væsken ikke gå ut fra Colibri-hodet, derfor kan den brukes trygt uten filterdeler. I sjeldne tilfeller er det mulig at neseborene til en nyfødt er for små til å putte inn endestykket. I dette tilfellet plasserer du endestykket slik at neseboret er helt dekket. Neseaspiratorens effektivitet er nok til å rengjøre nesegangene riktig.

2. Enhetsinnføring og idriftsettelse

1. Rengjør delene til Colibri-hodet (se kapitler Rengjøring og Lagring)
2. Sett inn flensrøret i Colibri-husets del som har en tilkobling
3. Sett Colibri-husets del, som ikke har noen tilkobling, i riktig posisjon
4. Dytt det fleksible endestykket på den tilhørende flensen
5. Fest den ene enden av røret til tilkoblingen for Colibri-hode
6. Fest den andre enden av røret til munnstykket

Enheten kan brukes flere ganger om dagen; Det generelle målet er å legge til rette for at barnet puster rolig. Foreslått bruksfrekvens: Flere ganger om dagen om nødvendig, etter å ha våknet, før måltider og soving.

3. Rengjøring og Lagring – Colibri-hodet kan tas fra hverandre etter at du har koblet fra røret og endestykket. For å rengjøre munnstykket kobles det fra røret. Deretter vaskes delene i lunkent vann, desinfiseres i desinfeksjonsvæske og la dem tørke. Enheten skal oppbevares i et lukket rom, borte fra direkte sollys eller strålevarmere.

4. Miljø – Nosiboo Eco manuell neseaspirator utgjør ingen miljørisiko og kan derfor bortskaffes som husholdningsavfall.

5. Spesifikasjoner
Artikkelnummer: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874
Klassifisering: Medisinsk utstyr i klasse I
Vekt (med emballasje): 65 g
Dimensjoner (pakket enhet B x H x D): 200 mm x 200 mm x 50 mm
Utformet for bruk i 3 måneder

Regulacje dotyczące bezpieczeństwa

Jeżeli nie uda się uniknąć niebezpiecznych sytuacji opisanych poniżej, może dojść do obrażeń ciała użytkownika lub nawet do wypadku śmiertelnego.

Ostrzeżenie – Urządzenie może być używane wyłącznie do usuwania wydzieliny z nosa dziecka. Po każdym użyciu należy zdezynfekować głowicę Colibri. Nie zostawiać zdemontowanych części Nosiboo Eco w zasięgu dzieci, ponieważ mogą je połknąć. Urządzenie może być używane tylko przez dorosłych. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru w pobliżu dzieci lub osób o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej. Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że wszystkie elementy są odpowiednio zamocowane. Jeśli po użyciu na nosie dziecka pojawi się wysypka lub zaczerwienienie, nie używać urządzenia ponownie! Zasięgnąć porady lekarza! Nie należy używać urządzenia w przypadku hemofilii, jeśli naczynia krwionośne przegrody nosowej rozszerzają się — w przypadku częstego krwawienia z nosa, podczas przyjmowania leków rozrzedzających krew, w przypadku wrodzonych wad rozwojowych (np. rozszczep podniebienia).

1. Przeznaczenie

Zapobieganie powikłaniom przeziębień w dzieciństwie i przyspieszenie procesu rekonwalescencji przez usunięcie wydzieliny z nosa. Wyrób zalecany dla dzieci (zazwyczaj poniżej 4. roku życia), które nie są w stanie samodzielnie usunąć wydzieliny poprzez wydmuchiwanie nosa. Próżnia potrzebna do zasysania jest wytwarzana za pomocą ust użytkownika (dzięki opatentowanej konstrukcji w sposób pośredni).

Podczas odsysania wydzieliny z nosa niemowlęta powinny leżeć, a małe dzieci siedzieć w stabilnej pozycji. Włożyć ustnik do ust, a zdezynfekowaną wcześniej końcówkę do jamy nosowej, kierując ją delikatnie na zewnętrz w stronę gałki ocznej. W tej pozycji można lekko poruszać końcówką podczas nieciągłego zasysania ustami. Podczas użycia punkt złączenia wężyka powinien być skierowany w dół. Suchą lub bardzo gęstą wydzielinę z nosa można rozrzedzić za pomocą roztworu soli fizjologicznej. Jednorazowo należy stosować nie więcej niż 5 ml płynu. Po zastosowaniu roztworu należy odczekać kilka minut przed użyciem aspiratora do nosa.

Nosiboo Eco może pomieścić do 5 ml rzadkiego płynu. Zasysana ciecz gromadzi się na wewnętrznej ściance głowicy i dzięki przemyślanej konstrukcji nie wydostaje się z wnętrza głowicy Colibri. To sprawia, że głowica może być bezpiecznie używana bez żadnych elementów filtrujących. W rzadkich przypadkach nozdrza noworodka mogą być jeszcze zbyt małe, by umieścić w nich końcówkę. W takiej sytuacji proszę zbliżyć końcówkę do nozdrza tak, aby całkowicie je zakryć. Siła aspiratora jest wystarczająca, by w ten sposób odpowiednio oczyścić przewód nosowy.

2. Zapoznanie z urządzeniem i uruchomienie

1. Wyczyść części głowicy Colibri (patrz rozdział Czyszczenie i przechowywanie)
2. Włóż rurkę z kołnierzem do połówki obudowy głowicy Colibri ze złączem
3. Połówkę obudowy głowicy Colibri, która nie ma złącza, umieść we właściwej pozycji
4. Wciśnij elastyczną końcówkę do pasującego otworu
5. Przymocuj jeden koniec wężyka do złącza głowicy Colibri
6. Przymocuj drugi koniec wężyka do ustnika

Urządzenie może być używane kilka razy dziennie. Głównym celem jest ułatwienie dziecku swobodnego oddychania. Zalecana częstotliwość stosowania: w razie potrzeby kilka razy dziennie, po przebudzeniu, przed jedzeniem i spaniem.

3. Czyszczenie i przechowywanie – Głowicę Colibri można rozłożyć po odłączeniu wężyka i końcówki do nosa. Aby oczyścić ustnik, należy odłączyć go od wężyka. Następnie części należy umyć w letniej wodzie, zdezynfekować w płynie dezynfekującym i pozostawić do wyschnięcia. Urządzenie należy przechowywać w zamkniętym miejscu, z dala od bezpośredniego nasłonecznienia lub grzejników.

4. Środowisko – Ustny aspirator do nosa Nosiboo Eco nie stwarza żadnego zagrożenia dla środowiska, dlatego może być utylizowany wraz z odpadami domowymi.

5. Dane techniczne
Numer artykułu: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874
Klasyfikacja: Urządzenie medyczne klasy I
Waga (z opakowaniem): 65 g
Wymiary (opakowanie szer. x wys. x gł.): 200 x 200 x 50 mm
Planowana żywotność: 3 miesiące

Normas de segurança

Se as situações de possível risco abaixo não forem evitadas, podem ocorrer lesões ou acidentes fatais.

Aviso – O dispositivo pode ser usado apenas para remoção de muco nasal em crianças. Desinfete a cabeça Colibri antes de casa uso. Não deixe as peças desmontadas do Nosiboo Eco ao alcance de crianças pois as peças podem ser ingeridas. O dispositivo só pode ser usado por adultos. Não deixe o dispositivo perto de crianças ou pessoas com deficiências mentais ou físicas sem supervisão. Todas as peças devem estar devidamente montadas antes de usar o dispositivo. No caso do surgimento de vermelhidão ou irritação no nariz da criança após o uso do dispositivo, não volte a usar o aparelho. Consulte um médico. Não use o dispositivo em caso de hemofilia, se os vasos sanguíneos da membrana da mucosa do septo nasal aumentarem, em caso de sangramento nasal frequente, ao usar anticoagulantes e no caso de má formações congenitais (por exemplo, lábio leporino).

1. Aplicação

Prevenção de complicações causadas por resfriado infantil e acelerar o processo de cura ao remover o muco nasal. Recomendado para crianças (normalmente até 4 anos) que não conseguem remover o muco nasal sozinhas assoando o nariz. O vácuo necessário para a aspiração é criado pela capacidade pulmonar do usuário (de forma indireta, graças ao design patenteado).

Bebês devem ficar deitados e crianças pequenas devem estar sentadas em uma posição estável ao aspirar o nariz. Coloque o bocal na sua boca e insira a ponta de nariz anteriormente desinfetada na cavidade nasal, voltada levemente para o olho. Nesta posição, você pode mover a ponta para nariz levemente enquanto realizar a sucção alternadamente com a boca pelo tubo. O ponto de conexão do tubo deve estar voltado para baixo durante o uso. O muco nasal muito espesso ou seco pode ser dissolvido por soluções salinas. No máximo 5 ml dessas soluções deve ser usado por vez. Aguarde alguns minutos após usar a solução e só então use o aspirador nasal.

O Nosiboo Eco pode armazenar até 5 ml de líquidos. O líquido aspirado é acumulado na parede interna do bico e, graças ao design elaborado, não sai de dentro da cabeça Colibri, podendo ser usado em segurança em peças para filtragem. Em casos excecionais, é possível que as narinas de um recém-nascido sejam demasiado pequenas para a inserção da ponta para nariz. Nestes casos, posicione a ponta para nariz de modo a que a narina fique totalmente coberta. A eficácia do aspirador nasal é suficiente para a limpeza adequada das fossas nasais.

2. Introdução e comissionamento do dispositivo

1. Limpe as peças da cabeça Colibri (consulte os capítulos Limpeza e armazenamento)
2. Insira o tubo de colarinho na metade da caixa do Colibri que tem uma conexão
3. Coloque a metade da caixa Colibri que não tem conexão na posição direita
4. Empurre a ponta flexível para nariz no flange de encaixe
5. Encaixe uma extremidade do tubo na conexão de cabeça Colibri
6. Conecte a outra extremidade do tubo no bocal

O dispositivo pode ser usado várias vezes ao dia; o objetivo geral é facilitar a respiração adequada da criança. Frequência de uso sugerida: várias vezes ao dia se necessário, após acordar, antes de refeições e de dormir.

3. Limpeza e Armazenamento – A cabeça Colibri pode ser retirada após desconectar o tubo e a ponta para nariz. Para limpar o bocal, desconecte-o do tubo. Depois, lave as peças em água morna, desinfete com um desinfetante líquido e deixe-as secar. O dispositivo deve ser armazenado em um espaço fechado, longe de luz solar direta ou aquecedores por irradiação.

4. Ambiente – O aspirador nasal manual Nosiboo Eco não apresenta riscos para o meio ambiente, podendo ser descartado no lixo convencional.

5. Especificações
Número do artigo: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874
Classificação: dispositivo médico de classe I
Peso (com embalagem) 65 g
Dimensões (unidade embalada, L x A x P): 200 x 200 x 50 mm
Vida útil planejada: 3 meses

Reguli de siguranţă

Dacă posibilele situaţii periculoase de mai jos nu sunt evitate, se pot produce vătămări corporale sau chiar accidente fatale.

Atenţionare! – Dispozitivul poate fi folosit numai pentru îndepărtarea mucusului nazal al copilului. Dezinfectaţi capul Colibri după fiecare utilizare. Nu lăsaţi părţile componente ale produsului Nosiboo Eco, dezasamblate la îndemâna copiilor, deoarece aceştia le pot înghiţi. Dispozitivul se utilizează numai de către adulţi.Nu lăsaţi dispozitivul nesupravegheat în apropierea copiilor sau a persoanelor cu dizabilităţi fizice sau mentale. Asiguraţi-vă că toate piesele componente sunt ataşate în mod corespunzător înainte de a utiliza dispozitivul. Dacă apar iritaţii sau roşeaţă în nasul copilului după ce aţi folosit dispozitivul, nu îl mai folosiţi din nou! Consultaţi un medic! Nu utilizaţi dispozitivul în caz de hemofilie, în cazul în care vasele de sânge ale membranei mucoasei septului nazal se dilată - în caz de sângerare nazală frecventă, în timp ce se administrează medicamente pentru subţierea sângelui, în cazul malformaţiilor congenitale (de ex. despicătură labială sau palatină-cheiloschizis).

1. Scopul utilizării

Se utilizează pentru prevenirea complicaţiilor cauzate de răcelile copilăriei şi accelerarea procesului de vindecare prin îndepărtarea mucusului nazal. Produsul este recomandat copiilor (de obicei sub 4 ani), care nu pot elimina mucusul nazal pe cont propriu, prin suflarea nasului. Vacuumul necesar pentru aspiraţie este creat de puterea plămânilor utilizatorului (datorită designului brevetat, într-un mod indrect).

Sugarii trebuie să stea nemişcaţi, copii mici trebuie să stea într-o poziţie fixă în timp ce se aspiră nasul lor. Puneţi dispozitivul de aspirare în gura dumneavoastră şi introduceţi capătul de aspirare dezinfectat anterior, în cavitatea nazală de unde se va îndepărta mucusul, îndreptându-vă uşor spre exterior ,spre globul ocular. În această poziţie, puteţi mişca uşor capătul de aspirare în timp ce efectuaţi discontinuu aspiraţia cu gura prin tub. Punctul de conectare al tubului pentru colectarea mucusului trebuie să fie îndreptat în jos în timpul utilizării. Mucusul nazal uscat sau foarte gros poate fi diluat cu ajutorul soluţiilor saline. Nu utilizaţi în acelaşi timp mai mult de 5 ml din aceste soluţii.

Aşteptaţi câteva minute după aplicarea soluţiei şi apoi utilizaţi aspiratorul nazal. Produsul Nosiboo Eco poate păstra până la 5 ml lichid diluat. Lichidul aspirat se acumulează pe peretele interior al carcasei dispozitivului şi, datorită designului său elaborat, lichidul nu poate ieşi din interiorul capului Colibri, ca atare poate fi folosit în siguranţă fără părţi de filtrare. In rare situaţii, este posibil ca narile bebeluşului nou-născut sa fie prea micuţe pentru a insera vârful de aspiraţie. In acest caz, poziţionaţi vârful de aspiraţie in aşa fel încât nara sa fie complet acoperita. Aspiratorul nazal este suficient de eficient pentru a curate in mod adecvat nasul bebeluşului.

2. Introducerea şi punerea în funcţiune a dispozitivului

1. Curăţaţi părţile capului Colibri (consultaţi secţiunile privind curăţarea şi depozitarea dispozitivului)
2. Îmbinaţi tubul în formă de guler cu jumătatea din capul Colibri care are o conexiune
3. Fixaţi jumătatea capului Colibri care nu are conexiune în poziţia corectă
4. Împingeţi partea flexibilă a capătului de aspirare pe flanşa de potrivire
5. Ataşaţi un capăt al tubului în partea de legătură a capului Colibri
6. Ataşaţi celălalt capăt al tubului la dispozitivul de aspirare

Dispozitivul poate fi folosit de mai multe ori pe zi; scopul general este de a facilita respiraţia calmă şi normală a copilului. Frecvenţă recomandată de utilizare: de mai multe ori pe zi dacă este necesar, după trezire, înainte de masă şi de somn.

3. Curăţare si Depozitare – Capul Colibri poate fi desfăcut după deconectarea tubului şi a capătului de aspirare. Pentru a curăţa dispozitivul de aspirare orală, deconectaţi-l de la tub. Ulterior, spălaţi părţile componente cu apă călduţă, dezinfectaţi-le cu lichid dezinfectant şi lăsaţi-le să se usuce. Dispozitivul trebuie depozitat într-un spaţiu închis, ferit de lumina directă a razelor soarelui sau de radiatoarele de căldură.

4. Efectele utilizării produsului Nosiboo Eco asupra mediului înconjurător – Aspiratorul nazal manual Nosiboo Eco nu prezintă niciun risc pentru mediul înconjurător, de aceea poate fi eliminat ca deşeu menajer.

5. Specificaţii
Număr articol: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874
Clasificare: dispozitiv medical din clasa I
Greutate (cu ambalaj): 65 g
Dimensiuni (unitate ambalată L x Î xl): 200 x 200 x 50 mm
Durată de funcţionare previzionată: 3 luni

Нормы безопасности

Избегайте описанных ниже ситуаций, иначе может возникнуть опасный для жизни несчастный случай или серьёзная травма.

Предупреждение – Устройство можно использовать только для удаления носовой слизи из носа ребенка. После каждого использования продезинфицируйте наконечник Colibri. Не оставляйте разобранные детали Nosiboo Eco в доступном для детей месте, так как они могут их взять в рот и случайно проглотить. Данное устройство разрешается использовать только взрослым. Не оставляйте устройство возле детей или лиц с физическими/умственными ограничениями без присмотра. Перед использованием устройства убедитесь, что все части соответственно прикреплены на своих местах. Если после использования устройства на носу ребенка появляется аллергическая сыпь или покраснение, не используйте устройство повторно! Проконсультируйтесь с врачом! Не пользуйтесь устройством при нарушениях свертываемости крови, частых носовых кровотечениях - из-за расширения кровеносных сосудов слизистой оболочки носовой перегородки, при употреблении медикаментов, разжижающих кровь и врожденных пороках развития (например, волчья пасть).

1. Область применения

Профилактика осложнений, вызванных детской простудой, и ускорение процесса выздоровления с помощью удаления носовой слизи. Рекомендуется использовать детям в возрасте до 4 лет, которые ещё сами не могут удалить носовую слизь путем высмаркивания. Вакуум, необходимый для аспирации, создается за счет силы легких пользователя (косвенно, благодаря запатентованной конструкции).

Во время использования устройства младенцы должны лежать, а маленькие дети стабильно сидеть. Возьмите мундштук в рот и вставьте ранее продезинфицированный носовой наконечник в носик ребёнка, направляя его немного наружу в сторону глазного яблока. Удерживая его в этом положении, вы можете осторожно перемещать конец носовой насадки, выполняя прерывистое всасывание через всасывающую соединительную трубку. Точка соединения гибкой соединительной трубки во время использования должна быть направлена вниз. Засохшие и очень густые выделения можно разбавить физиологическим раствором. Не используйте более 5 мл физиологического раствора за одну процедуру.

После ввода раствора подождите несколько минут и только после этого используйте назальный аспиратор. Nosiboo Eco вмещает до 5 мл не слишком густой жидкости. Аспирированная жидкость конденсируется на внутренней стенке патрубка, и благодаря тщательно продуманной конструкции, не может вытечь из наконечника Colibri, поэтому его можно безопасно использовать без специальных фильтров. В редких случаях носовое отверстие у младенца может быть слишком маленьким, чтобы вставить носовой наконечник. В таком случае разместите носовой наконечник так, чтобы он полностью закрывал ноздрю. Мощность назального аспиратора достаточна для эффективной очистки носовых ходов.

2. Ознакомление с устройством и начало эксплуатации

1. Выполните очистку элементов головки Colibri (см. разделы «Очистка и хранение»).
2. Вставьте трубку с воротничком в корпус с разъёмом для носового наконечника.
3. Поставьте корпус Colibri без разъёма на своё место.
4. Прижмите гибкий конец наконечника на соответствующий фланец.
5. Подсоедините один конец трубки к разъему головки Colibri.
6. Подсоедините второй конец трубки к мундштуку.

Устройство можно использовать несколько раз в день; главная цель —способствовать спокойному дыханию ребенка. Рекомендуемая частота использования: если необходимо, то несколько раз в день: после пробуждения, перед кормлением и перед сном.

3. Очистка и хранение – После удаления мундштука и трубки головку Colibri можно разделить на две части. Чтобы очистить мундштук, отсоедините его от трубки. Затем промойте все детали теплой водой, продезинфицируйте в дезинфицирующей жидкости и высушите. Устройство следует хранить в закрытом помещении, вдали от воздействия прямых солнечных лучей и обогревательных приборов.

4. Окружающая среда – Ручной назальный аспиратор Nosiboo Eco не представляет никакого риска окружающей среде, поэтому его можно утилизировать с бытовыми отходами.

5. Технические характеристики
Номер изделия: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874
Классификация: медицинское изделие класса I
Вес (с упаковкой): 65 г
Габариты (в упаковке, Ш x В x Г): 200 x 200 x 50 мм
Планируемый срок службы: 3 месяца

Bezpečnostné predpisy

Ak nebudete predchádzať možným nebezpečným situáciám uvedeným nižšie, môže dôjsť k poraneniu používateľa či dokonca k smrteľnej nehode.

Výstraha – Pomôcka sa má používať výlučne na odstránenie nosového hlienu z nosa dieťaťa. Po každom použití hlavicu Colibri dezinfikujte. Nenechávajte rozobraté kusy Nosiboo Eco v dosahu detí, pretože ich môžu prehltnúť. Pomôcku môžu používať iba dospelé osoby. Nenechávajte pomôcku bez dozoru v blízkosti detí alebo osôb so zníženou fyzickou alebo duševnou schopnosťou. Pred použitím pomôcky sa uistite, že všetky diely sú správne pripojené. Ak sa po použití pomôcky objavia na nose dieťaťa vyrážky alebo sčervenenie, nepoužívajte ho znova! Poraďte sa s lekárom. Pomôcku nepoužívajte v prípade hemofílie, ak sa krvné cievy sliznice nosovej priehradky rozšíria – v prípade častého krvácania z nosa, pri užívaní liekov na riedenie krvi, v prípade vrodených malformácií (napr. rázštepu podnebia).

1. Určené použitie

Prevencia komplikácií spôsobených detským nachladnutím a urýchlenie procesu liečby odstránením nosového hlienu. Odporúča sa pre deti (zvyčajne do 4 rokov), ktoré si nedokážu odstrániť nosový hlien vyfúkaním nosa. Vákuum potrebné na odsávanie je vytvárané pľúcami používateľa (nepriamo, vďaka patentovanému dizajnu).

Pri odsávaní nosa majú dojčatá ležať, malé deti by mali sedieť v stabilnej polohe. Do úst vložte sací nátrubok a do nosovej dutiny zasuňte predtým vydezinfikované ukončenie násadky, ktorý natočíte mierne von, smerom k oku. V tejto polohe môžete ukončenie násadky mierne posúvať a zároveň prerušovane vykonávať odsávanie ústami cez hadicu. Pri používaní by malo miesto pripojenia k hadici smerovať nadol. Suchý alebo veľmi tuhý nosový hlien je možné rozpustiť fyziologickým roztokom. Pri jednom použití sa nesmie použiť viac ako 5 ml tohto roztoku. Po použití roztoku niekoľko minút počkajte, a nosovú odsávačku použite až potom.

Do Nosiboo Eco sa zmestí až 5 ml riedkej tekutiny. Odsávaná tekutina sa zhromažďuje na vnútornej stene násadky a vďaka prepracovanej konštrukcii sa nedostane von z hlavice Colibri, preto odsávačku možno bezpečne používať bez akýchkoľvek filtračných častí. Vo výnimočných prípadoch môžu byť nosné dierky novorodencov príliš úzke na to, aby bolo do nich možné zasunúť ukončenie násadky. V takomto prípade priložte ukončenie násadky na nosnú dierku tak, aby dierku úplne prekrylo. Sacia sila nosnej odsávačky je dostatočne silná na dôkladné vyčistenie nosovodu.

2. Ako pomôcku nastaviť a používať

1. Vyčistite časti hlavice Colibri (pozri kapitoly Čistenie a uchovávanie).
2. Odsávaciu hadicu s golierom vložte do tej polovice krytu Colibri, ktorá má konektor.
3. Druhú polovicu krytu Colibri, ktorá nemá konektor, dajte do správnej polohy.
4. Zatlačte ohybné ukončenie násadky k príslušnému okraju.
5. Jeden koniec hadice pripojte ku konektoru na hlavici Colibri.
6. Druhý koniec hadice pripojte k saciemu nátrubku.

Pomôcku je možné používať niekoľkokrát denne; celkovo ide o to, umožniť dieťaťu kľudne dýchať. Odporúčaná frekvencia používania: podľa potreby niekoľkokrát denne, po prebudení, pred jedlom a spaním.

3. Čistenie – uchovávanie – Po odpojení hadice a ukončenia násadky je možné hlavicu Colibri odložiť. Ak chcete sací nátrubok vyčistiť, odpojte ho od hadice. Potom časti umyte vo vlažnej vode, vydezinfikujte v dezinfekčnom roztoku a nechajte uschnúť. Pomôcka by sa mala uchovávať v uzavretom priestore, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia alebo zdrojov sálavého tepla.

4. Životné prostredie – Nosiboo Eco manuálna nosová odsávačka nepredstavuje žiadne environmentálne riziká, preto sa môže likvidovať ako domáci odpad.

5. Technické údaje
Číslo výrobku: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874
Klasifikácia: zdravotnícka pomôcka I. triedy
Hmotnosť (s balením): 65 g
Rozmery (zabalená jednotka š x v x h): 200 x 200 x 50 mm
Plánovaná životnosť: 3 mesiace

Varnostni predpisi

Če se ne izognete spodaj navedenim nevarnim situacijam, lahko pride do poškodb uporabnika ali celo nesreče s smrtnim izidom.

Opozorilo – Pripomoček se lahko uporablja izključno za odstranjevanje nosne sluzi iz otrokovega nosu. Po vsaki uporabi razkužite glavo Colibri. Razstavljenih delov aspiratorja Nosiboo Eco ne puščajte na dosegu otrok, saj jih lahko pogoltnejo. Pripomoček lahko uporabljajo samo odrasli. Pripomočka ne puščajte brez nadzora v bližini otrok ali oseb z zmanjšano telesno ali duševno sposobnostjo. Pred uporabo pripomočka se prepričajte, da so vsi deli ustrezno pritrjeni. Če se po uporabi pripomočka na nosu pojavijo izpuščaji ali rdečica, ga ne uporabite znova! Posvetujte se z zdravnikom! Ne uporabljajte pripomočka v primeru hemofilije, razširjenih krvnih žilic sluznice nosne pregrade – v primeru pogostih krvavitev iz nosu, medtem ko jemljete sredstva za redčenje krvi, v primeru prirojenih deformacij (npr. razcep neba).

1. Predvidena uporaba

Preprečevanje zapletov, ki jih povzroča prehlad v otroki dobi, in pospeševanje zdravljenja z odstranitvijo sluznice nosu. Priporočljivo za otroke (običajno manj kot 4 leta), ki ne morejo sami odstraniti nosne sluzi z izpihovanjem nosu. Vakuum, ki je potreben za aspiracijo, ustvari uporabnik z usti (zaradi patentirane oblike to stori na posreden način).

Dojenčki naj med izsesavanjem sluzi iz nosu ležijo, majhni otroci pa sedijo v stabilnem položaju. Ustnik vzemite v usta in vstavite predhodno razkužen nosni nastavek v nosnico in ga usmerite rahlo navzven proti očesu. V tem položaju lahko vrh nastavka rahlo premaknete, medtem pa usti skozi cevko prekinjeno sesate. Med uporabo mora biti priključek sesalne cevi usmerjen navzdol. Suho ali zelo debelo nosno sluz lahko razredčite s fiziološkimi raztopinami. Pri enem čiščenju ne uporabite več kot 5 ml teh raztopin. Po uporabi raztopine počakajte nekaj minut, nato pa uporabite nosni aspirator.

Aspirator Nosiboo Eco lahko zbere do 5 ml redke tekočine. Aspirirana tekočina se nabira na notranji steni šobe in zaradi svoje izpopolnjene zasnove tekočina ne more izstopiti iz notranjosti glave Colibri, zato se lahko varno uporablja brez dodatnih filtrov. Redko, vendar se lahko zgodi, da je novorojenčkova nosnica še preozka za namestitev nastavka. V teh primerih držite nastavek v bližini nosne odprtine na tak način, da le - ta odprtino popolnoma pokrije. Moč nosnega aspiratorja zadostuje za pravilno čiščenje nosnih poti.

2. Predstavitev pripomočka in uporaba

1. Očistite dele glave Colibri (glejte poglavja Čiščenje in shranjevanje)
2. Vstavite cevni nastavek z robom v polovico ohišja Colibri z nastavkom sesalne cevi
3. Polovico ohišja Colibri, na kateri ni priključka sesalne cevi, postavite v pravilen položaj
4. Potisnite mehki nosni nastavek na ustrezno prirobnico
5. En konec cevi pritrdite na priključek za glavo Colibri
6. Drugi konec cevi pritrdite na ustnik

Pripomoček lahko uporabljate večkrat na dan; splošni cilj je omogočiti otroku mirno dihanje. Predlagana pogostost uporabe: večkrat na dan, če je to potrebno, po prebujanju, pred jedjo in pred spanjem.

3. Čiščenje in shranjevanje – Glavo Colibri lahko po odstranitvi cevi in nosnega nastavka odklopite. Da lahko ustnik očistite, ga odklopite s cevi. Nato dele operite v mlačni vodi, jih razkužite z razkužilom in pustite, da se osušijo. Pripomoček shranjujte v zaprtem prostoru, zaščitenega pred neposredno sončno svetlobo ali sevanjem grelnikov.

4. Okolje – Ročni nosni aspirator Nosiboo Eco ne predstavlja nobenega tveganja za okolje, zato ga lahko odvržete med gospodinjske odpadke.

5. Tehnični podatki
Številka artikla: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874
Razvrstitev: medicinski pripomoček razreda I
Teža (z ovojnino): 65 g
Mere (zapakirana enota G x Š x V): 200 x 200 x 50 mm
Predviden servisni interval: 3 mesece

Normas de seguridad

Si no se evitan las siguientes situaciones de peligro potencial, el usuario puede sufrir lesiones o incluso un accidente mortal.

Advertencia – El dispositivo debe utilizarse exclusivamente para extraer la secreción nasal de los niños. Desinfecte la cabeza Colibri antes de cada uso. No deje las piezas desmontadas del Nosiboo Eco al alcance de los niños, ya que podrían tragárselas. Solo debe ser manejado por adultos. No deje el dispositivo al alcance de niños sin supervisión o personas con una discapacidad mental o física. Asegúrese de colocar todas las piezas de manera correcta antes de utilizar el dispositivo. Si se produce un sarpullido o irritación en la nariz del niño después de usar el dispositivo, no vuelva a utilizarlo. Consulte a un médico. No use el dispositivo en caso de hemofilia, si se dilatan los vasos sanguíneos de la membrana mucosa del tabique nasal, en caso de sangrado frecuente de la nariz, si toma anticoagulantes o en caso de malformaciones congénitas (por ejemplo, paladar hendido).

1. Uso indicado

Prevención de las complicaciones provocadas por el resfriado común en niños y aceleración del proceso de curación mediante la eliminación de la mucosidad nasal. Recomendado para niños (generalmente menores de 4 años), que no puedan sonarse la nariz para extraer la mucosidad nasal por sí solos. La fuerza de los pulmones del usuario crea el vacío necesario para la aspiración (de forma indirecta gracias a su diseño patentado).

Los bebés deben estar acostados y los niños pequeños deben estar sentados en una posición estable mientras se aspira la nariz. Coloque el embudo bucal en la boca e inserte el final de la boquilla previamente desinfectado en la cavidad nasal, en dirección hacia el ojo. En esta posición, puede mover ligeramente el final de la boquilla mientras succiona de manera discontinua con la boca a través del tubo. El punto de conexión del tubo debe apuntar hacia abajo mientras se utiliza. La mucosidad nasal seca o muy espesa se puede disolver con soluciones salinas. No se deben utilizar más de 5 ml de estas a la vez. Espere unos minutos después de usar la solución. Luego, utilice el aspirador nasal.

El Nosiboo Eco puede almacenar hasta 5 ml de líquido ligero. El líquido aspirado se acumula en la pared interna de la boquilla y, gracias a su diseñado elaborado, no puede salir del interior de la cabeza Colibri. Por lo tanto, se puede usar de manera segura sin filtros. Es posible que, en raras ocasiones, las fosas nasales de un recién nacido sean demasiado pequeñas para que se les inserte el final de la boquilla. En estos casos, coloque el final de la boquilla de modo que se cubra por completo la fosa nasal. La eficacia del aspirador nasal es suficiente para limpiar de manera adecuada los pasajes nasales.

2. Introducción al dispositivo y puesta en marcha

1. Limpie las piezas de la cabeza Colibri (consulte el capítulo Limpieza y almacenamiento).
2. Inserte el tubo de succión con cuello en la mitad de la cubierta Colibri que tiene una conexión.
3. Coloque la mitad de la cubierta Colibri que no tiene conexión en la posición correcta.
4. Empuje el final de la boquilla flexible en el reborde correspondiente.
5. Coloque un extremo del tubo en la conexión de la cabeza Colibri.
6. Coloque el otro extremo del tubo en el embudo bucal.

El dispositivo se puede usar varias veces al día; el objetivo general es facilitar la respiración tranquila del niño. Frecuencia de uso sugerida: varias veces al día si es necesario, después de despertarse y antes de comer y dormir.

3. Limpieza y almacenamiento – Se puede extraer la cabeza Colibri después de desconectar el tubo y el final de la boquilla. Para limpiar el embudo bucal, desconéctelo del tubo. Luego, limpie las piezas con agua templada, desinféctelas con líquido desinfectante y déjelas secar. El dispositivo se debe almacenar en un lugar cerrado, alejado de la luz solar directa o calefactores radiantes.

4. Medioambiente – El aspirador nasal manual Nosiboo Eco no representa un riesgo para el medioambiente y se puede desechar con la basura doméstica.

5. Especificaciones
Número del artículo: ECO-01-03
GTIN (UDI-DI): 05999885976874
Clasificación: producto sanitario de clase I
Peso (con el envase): 65 g
Dimensiones (ancho x alto x profundidad de la unidad en el paquete): 200 x 200 x 50 mm
Vida útil esperada: 3 meses

Säkerhetsregler

Om inte tänkbara farliga situationer nedan undviks, kan skada och till och med dödsolycka ske.

Varning – Anordningen kan användas uteslutande för att avlägsna nasalt slem ur ett barns näsa. Desinfektera Colibri-huvudet efter användning. Lämna inte isärtagna delar från Nosiboo Eco inom räckhåll för barn eftersom de kan svälja dessa. Anordningen får bara användas av vuxna. Lämna inte anordningen utan tillsyn nära barn eller personer med fysisk eller mental nedsatt förmåga. Säkerställ att alla delar är lämpligt fastsatta innan anordningen används. Om utslag eller rodnad uppstår på barnets näsa efter användning, använd inte anordningen igen! Konsultera en läkare! Använd inte anordningen vid fall av blödarsjuka, om blodkärlen i näsans septums slemhinna vidgas, vid upprepat näsblod, när blodförtunnande medicin tas, vid medfödda missbildningar (t. ex. kluven gom).

1. Avsedd användning

Förhindrande av komplikationer orsakade av förkyling och förbättrad läkningsprocess genom avlägsnande av nasalt slem. Rekommenderas för barn (normalt under 4), som inte kan avlägsna nasalt slem själva genom att snyta sig. Det vakuum som krävs för aspirationen skapas av användarens mun (på ett indirekt sätt, tack vare den patenterade utformningen).

Spädbarn bör ligga ned, små barn bör sitta i en stabil position när näsan sugs ur. Sätt sugmunstycket i din mun och för in den redan desinfekterade näspipen i näsborren, pekandes lätt utåt mot ögat. I den här positionen kan du flytta näspipen lite när du fortlöpande genomför sugningen med din mun genom slangen. Anslutningspunkten på slangen bör peka nedåt vid användning. Torrt eller väldigt tjockt nasalt slem kan lösas upp med saltlösning. Inte mer än 5 ml bör användas vid ett tillfälle. Vänta några minuter efter saltlösningens applicering och använd sugapparaten därefter.

Nosiboo Eco kan rymma upp till 5 ml tunn vätska. Den utsugna vätskan ackumuleras på insidan av sugmunstycket och tack vare den genomarbetade designen, kan vätskan inte lämna Colibri-huvudets insida och kan därför användas säkert utan något filter. I sällsynta fall kan det hända att nyfödda barns näsborrar är för små för näspipen. Placera då istället näspipen så att den helt täcker näsborren. Den nasala sugapparaten är tillräckligt effektiv för att ändå rensa näsgångarna ordentligt.

2. Anordning introduktion och start

1. Rengör Colibri-huvudets delar (se kapitlen Rengörning och Förvaring)
2. För in slangen med krage i Colibris centrala halva som har en koppling
3. Placera Colibris centrala halva som inte har någon koppling i rätt position
4. Tryck den mjuka näspipen på den matchande flänsen.
5. Fäst ena änden på slangen i Colibri-huvudets anslutning
6. Fäst den andra änden av slangen på sugmunstycket

Anordningen kan användas flera gånger om dagen. Det huvudsakliga målet är att underlätta en lugn andning för barnet. Förslagen användningsfrekvens: flera gånger per dag om nödvändigt, efter uppvaknande, innan måltid och sömn.

3. Rengöring ve Förvaring – Colibri-huvudet kan tas isär efter att slang och näspip har kopplats ur. För att rengöra sugmunstycket, koppla ur det från slangen. Tvätta därefter delarna i ljummet vatten, desinfektera dem i desinficeringsvätska och låt de torka. Anordningen bör förvaras i ett stängt utrymme, borta från direkt solljus och värmeelement.

4. Miljö – Nosiboo Eco manuella nasala sugapparat utgör ingen risk för miljön och kan därför slängas som vanliga hushållssopor.

5. Specifikationer
Artikelnummer: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874
Klassificering: Medicinteknisk produkt i klass I
Vikt (med förpackning) 65 g
Dimensioner (förpackad enhet B x H x D): 200 x 200 x 50 mm
Planerad livslängd: 3 månader

Güvenlik düzenlemeleri

Aşağıdaki olası tehlikeli durumlardan kaçınılmazsa kullanıcı yaralanabilir ve hatta ölümcül bir kaza oluşabilir.

Uyarı – Cihaz sadece bir çocuğun burnundan nazal mukusun giderilmesi için kullanılabilir. Colibri başlığını her kullanımdan sonra dezenfekte edin. Nosiboo Eco'nun sökülmüş parçalarını çocukların erişebileceği bir yerde bırakmayın çünkü bunları yutabilirler. Cihaz sadece yetişkinler tarafından kullanılabilir. Cihazı çocuklar ve fiziksel veya zihinsel kapasitesi azalmış kişilerin yanında gözetimsiz bırakmayın. Cihazı kullanmadan önce tüm parçaların uygun şekilde takıldığından emin olun. Cihazı kullandıktan sonra çocuğun burnunda döküntü veya kızarıklık oluşursa bir daha kullanmayın!Bir doktora danışın! Cihazı hemofili durumunda, nazal septum müköz membran kan damarları genişlemişse, sık burun kanaması oluyorsa, kan sulandırıcıları alanlarda ve doğuştan kusurlar durumunda (örn. yarık damak) kullanmayın.

1. Kullanım amacı

Nazal mukusun giderilmesiyle çocuklukta soğuk algınlığının neden olduğu komplikasyonların önlenmesi ve iyileşme sürecinin hızlandırılması. Burunlarını sümkürerek kendi nazal mukusunu gideremeyen çocuklar (tipik olarak 4 yaş altı) için önerilir. Emme için gerekli vakum kullanıcının ciğer kuvveti ile oluşturulur (patentli tasarım sayesinde dolaylı bir şekilde).

Burun aspirasyonu yapılırken bebekler sırt üstü yatmalı ve küçük çocuklar stabil bir durumda oturuyor olmalıdır. Ağızlığı ağzınıza koyun ve daha önce dezenfekte edilmiş burunluğu burun boşluğuna, göz küresine doğru hafifçe dışa bakacak şekilde yerleştirin. Bu konumda tüp içinden ağzınızla aralıklı olarak aspirasyon işlemini yaparken burunluğu hafifçe hareket ettirebilirsiniz. Tüpün bağlantı noktası kullanım sırasında aşağıya doğru bakmalıdır. Kuru veya çok koyu nazal mukus tuzlu su çözeltisiyle çözülebilir. Bir defada en fazla 5 ml çözelti kullanılmalıdır.

Çözeltiyi kullandıktan sonra birkaç dakika bekleyin ve nazal aspiratörü sonra kullanın. Nosiboo Eco en fazla 5 ml ince sıvı tutulabilir. Emilen sıvı, meme kısmı iç duvarında birikir ve şık tasarım sayesinde bu sıvı Colibri başlığının iç kısmından çıkamaz ve böylece herhangi bir filtre parçası olmadan güvenli kullanım mümkündür. Nadir görülen durumlarda, yenidoğan bebeğin burun delikleri, burunluğun girmesi için çok küçük olabilir. Bu durumda burunluğu, burun deliği tamamen kapanacak şekilde yerleştirin. Nazal aspiratörün verimi, geniz yolunun uygun şekilde temizlenmesi için yeterlidir.

2. Cihazın yerleştirilmesi ve kullanılması

1. Colibri başlığının parçalarını temizleyin (bakınız Temizlik ve Saklama bölümü)
2. Manşonlu tüpü Colibri muhafazasının bir bağlantısı olan yarısına yerleştirin
3. Colibri muhafazasının bir bağlantısı olmayan yarısını sağ pozisyona koyun
4. Esnek burunluğu eşleşen kanat üzerine itin
5. Tüpün bir ucunu Colibri başlığı bağlantısına tutturun.
6. Tüpün diğer ucunu ağızlığa tutturun

Cihaz günde birkaç kez kullanılabilir; genel hedef çocuğun sakin nefes almasını kolaylaştırmaktır. Önerilen kullanım sıklığı: gerekirse günde birkaç kez; uyandıktan sonra ve yemekten ve uykudan önce.

3. Temizlik ve Saklama – Colibri başlığı tüp ve burunluk ayrıldıktan sonra ayrılabilir. Ağızlığı temizlemek için tüpten ayırın. Sonra parçaları ılık suda yıkayın; bunları dezenfektan sıvıda dezenfekte edin ve kurumaya bırakın. Cihaz kapalı bir yerde, doğrudan güneş ışığı veya sıcaklık yayan ısıtıcılardan uzakta saklanmalıdır.

4. Çevre – Nosiboo Eco manuel nazal aspiratörü herhangi bir çevresel risk oluşturmaz ve bu nedenle ev tipi atık olarak atılabilir.

5. Spesifikasyonlar
Öge numarası: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874
Sınıflandırma: Sınıf I tıbbi cihaz
Ağırlık (ambalajla): 65 g
Boyutlar (paketlenmiş ünite G x Y x D): 200 x 200 x 50 mm
Planlanan hizmet ömrü: 3 ay

Những quy định về an toàn

Bạn hãy tránh các tình huống nguy hiểm dưới đây, nếu không chúng có thể gây ra tai nạn nguy hiểm đến tính mạng hoặc thương tích.

Cảnh báo: – Dụng cụ được sản xuất chỉ để dành riêng cho việc hút dịch nước mũi của trẻ em! Hãy khử trùng đầu Colibri sau mỗi lần sử dụng! Không để các miếng bộ phận của dụng cụ Nosiboo Eco đã được tháo rời trong quá trình làm sạch ở nơi trẻ em có thể tiếp cận được vì trẻ có thể cho vào miệng và nuốt chúng xuống! Dụng cụ chỉ có thể được sử dụng bởi người lớn! Không để dụng cụ gần trẻ em hoặc người bị thiểu năng về thể chất/trí tuệ mà không có sự giám sát. Hãy đảm bảo tất cả các bộ phận được lắp ráp, kết nối đúng cách, đúng chỗ trước khi sử dụng! Nếu sau khi sử dụng dụng cụ thấy xuất hiện phát ban dị ứng hoặc đỏ da trên mũi của trẻ, không được sử dụng lại dụng cụ. Bạn hãy mang con của bạn tới bác sĩ! Không được sử dụng dụng cụ trong trường hợp trẻ nhỏ bị mắc bệnh máu khó đông, bị chảy máu cam thường xuyên do giãn mạch máu ở màng nhầy của vách ngăn mũi, đang trong thời gian dùng thuốc làm loãng máu, trong trường hợp trẻ có dị tật bẩm sinh (ví dụ như: hở hàm ếch).

1. Phạm vi sử dụng

Làm ngăn ngừa các biến chứng phát sinh do cảm lạnh, sổ mũi ở trẻ em và thúc đẩy quá trình khỏi bệnh nhanh hơn bằng cách lấy đi dịch nước mũi. Dụng cụ thường được khuyên dùng cho trẻ em dưới 4 tuổi khi mà các bé chưa biết xì mũi kỹ càng. Người dùng dụng cụ hút tạo ra khoảng chân không cần thiết để hút dịch mũi bằng chính phổi của mình (một cách gián tiếp, nhờ thiết kế cấu tạo đã được cấp bằng sáng chế). Hãy sử dụng dụng cụ bằng cách giữ trẻ sơ sinh ở tư thế nằm, và giữ trẻ trên một tuổi trở đi ở tư thế ngồi chắc chắn. Bạn hãy đặt cuống hút vào miệng và đưa đầu hút đã được khử trùng trước đó vào khoang lỗ mũi của trẻ, hơi đẩy nhẹ nó xuống dưới và hơi hướng ra ngoài theo hướng nhãn cầu của mắt. Giữ tại điểm này, bạn có thể nhẹ nhàng di chuyển đầu hút trong khi dùng miệng hút từng đợt một qua ống hút. Điểm nối của ống hút nối mềm phải hướng xuống dưới trong quá trình sử dụng. Các dung dịch sinh lý giúp hòa tan dịch nước mũi đã khô và rất đặc. Khi sử dụng chúng, không được dùng với số lượng nhiều hơn 5 ml. Sau khi đưa dung dịch vào, bạn hãy đợi vài phút rồi chỉ sau đó mới sử dụng dụng cụ.

Nosiboo Eco có thể chứa tới tận 5 ml chất lỏng loãng. Dịch nước mũi đã được hút vào sẽ bám, đọng trên bề mặt bên trong của khoang hút và nhờ thiết kế cẩn thận, chất nhầy này không thể thoát ra khỏi đầu Colibri, do vậy có thể sử dụng an toàn mà không cần chèn tấm lọc riêng vào. Hiếm hoi nhưng có thể xảy ra là lỗ mũi của trẻ sơ sinh vẫn còn quá nhỏ để đưa đầu hút vào. Trong trường hợp này, hãy giữ đầu hút ở gần lỗ mũi sao cho nó che lấp được hoàn toàn lỗ mũi trẻ. Công suất (sức hút) của dụng cụ hút mũi đủ để làm sạch các đường hô hấp ở mũi như mong muốn.

2. Giới thiệu dụng cụ và cách lắp ráp - sử dụng nó:

1. Bạn hãy làm sạch các bộ phận của đầu Colibri (hãy xem chương Làm sạch và Bảo trì).
2. Bạn hãy đặt ống hút có vành cổ vào nửa vỏ khoang hút có đầu nối.
3. Bạn hãy lắp ráp nửa vỏ khoang hút không có đầu nối vào.
4. Bạn hãy nhấn đầu hút mềm vào vành kết nối phù hợp.
5. Hãy nối một đầu của ống hút vào đầu nối của đầu Colibri.
6. Hãy nối đầu còn lại của ống hút với cuống hút.

Bạn có thể sử dụng dụng cụ nhiều lần trong ngày, mục đích nói chung là để đảm bảo cho con bạn thở được dễ dàng. Tần suất sử dụng được khuyến nghị: Trong trường hợp cần thiết chính đáng, có thể sử dụng nhiều lần trong ngày, sau khi thức dậy, trước khi cho ăn và đi ngủ.

3. Cách làm sạch và bảo trì – Đầu Colibri có thể được tách ra làm hai phần sau khi đã lấy nó xuống khỏi ống hút và tháo phần đầu hút xuống. Để làm sạch cuống hút, hãy lấy nó xuống khỏi ống hút. Sau đó bạn hãy rửa sạch các bộ phận dưới nước vòi ấm, hãy khử trùng bằng cách ngâm chúng trong dung dịch khử trùng và rồi làm khô chúng. Hãy bảo quản dụng cụ ở nơi kín, tránh ánh sáng trực tiếp và lò sưởi tỏa nhiệt!

4. Các ghi chú về môi trường – Dụng cụ hút mũi bằng tay Nosiboo Eco không gây rủi ro nghiêm trọng cho môi trường nên có thể xử lý nó như rác thải sinh hoạt.

5. Các dữ liệu kỹ thuật
Số mã sản phẩm: ECO-01-03, GTIN (UDI-DI): 05999885976874
Phân loại: Dụng cụ y tế loại I.
Trọng lượng (hộp đã đóng gói): 65 g
Kích thước (hộp đã đóng gói: chiều rộng x chiều cao x độ sâu)):
200 x 200 x 50 mm
Tuổi thọ ước tính: 3 tháng

若以下危险情况未加以避免，则可导致用户受到伤害甚至死亡事故。

警告 – 该设备适合外用，用于清除幼儿鼻腔中的鼻黏液。在每次使用后，请将 Colibri 头进行消毒。请勿将 Nosiboo Eco 拆卸零件放在儿童可接触到的地方，防止误吞。该设备仅可由成人使用。请勿将设备放在儿童或体能或心智不全的人可接触到的地方。在使用设备前，请确保正确连接所有零件。在使用设备后，如果患儿的鼻子上出现皮疹或发红，请停止使用！请咨询医生！如患有血友病，鼻中隔黏膜的血管变宽（如频繁流鼻血），接受血液稀释剂，先天畸形（例如：腭裂）的情况下，请勿使用本设备。

1. 预期用途

预防由儿童感冒而引起的并发症，通过清除鼻黏液，促进患儿康复。建议无法通过擤鼻涕自己清除鼻黏液的儿童（通常为 4 岁以下儿童）使用。抽吸所需的真空由使用者肺部的力量形成（借助专利设计间接完成）。

在抽吸鼻黏液时，婴儿可平躺，幼儿应坐在固定的位置。将咬口放入您的口腔，将之前消毒过的尖端放入鼻腔，稍微向外朝向眼球。在该位置处，您在用嘴通过联接管间断进行抽吸时，可轻微地移动尖端。使用过程中，联接管的连接点应向下。可使用盐溶液溶解较干或较粘稠的鼻黏液。一次的用量不应超过 5 毫升。使用盐溶液后应等待几分钟，然后再使用吸鼻器。 Nosiboo Eco 可容纳最多 5 毫升的稀液。吸出的液体聚集在管口的内壁上。由于其精巧的设计，液体不会从 Colibri 头的内部流出。因此可以安全地使用，无需任何过滤器部件。
在极少数情况下，新生儿的鼻孔可能因太小而无法插入尖端。 在这种情况下，可将尖端以完全覆盖鼻孔的方式放置。 吸鼻器的功率足以妥善清洁鼻道。

2. 设备说明和调试

1. 清洁 Colibri 头的部件（参见清洁和存放章节）
2. 将带缘联接管插入 Colibri 带连接头的半壳体
3. 将不带连接头的 Colibri 半壳体放在右边
4. 按压结合凸缘上的弹性尖端
5. 将联接管的一端连接到 Colibri 头连接头
6. 将联接管的另一端连接到咬口

每天可多次使用设备；使用的主要目的是促进患儿的平静呼吸。建议的使用频率：必要时，每天可多次使用。使用时间为睡醒之后，吃饭和睡觉之前。

3. 清洁 和 存放 — 拆开联接管和尖端后，可将 Colibri 头拆卸。 清洁咬口前，应将咬口和联接管拆开。然后，用温水清洗部件，用消毒液消毒，晾干。应将设备存放在封闭空间。避免阳光直射或辐射热体。

4. 环境 — Nosiboo Eco 手动吸鼻器不会对环境造成任何危害，因此可以作为家庭垃圾进行处理。

5. 规格

产品编号：ECO–01–03
GTIN (UDI–DI): 05999885976874
分类：I 类医疗器械
重量（带包装）：65 克
尺寸（包装单位 宽 x 高 x 长）：200 x 200 x 50 毫米
计划的使用年限：3 个月